

0.5 J, 1.2 J, 2 J, 3.5 J, 4.5 J

Mains Energizer

USER GUIDE

M500, M1200, M2000, M3500, M4500

© 2018-2022 Datamars Limited

All product names and brand names in this document are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of this publication may be photocopied, reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of Datamars Limited. Product specifications may change without prior notice.

For more information on other quality Datamars brands and products, visit datamars.com

DATAMARS

Datamars Limited
25 Carbine Road
Mt Wellington
Auckland 1060
New Zealand

Postal address:
P O Box 51078
Pakuranga
Auckland 2140
New Zealand

(EN) EU Importer:
(ES) Importador de la UE:
(PT) Importador da UE:
(FR) Importateur UE :
(DE) EU-Importeur:

(IT) Importatore UE:
(SV) EU-importör:
(NL) EU-importeur:
(DA) EU-importør:

Datamars Slovakia s.r.o.
Dolné Hony 6, 949 01 Nitra,
Slovak Republic

UK Importer:
Datamars UK
Pheasant Mill
Dunsdale Road
Selkirk TD7 5TZ
United Kingdom

Datamars Ltd thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce information from its International Publication 60335-2-76 ed.3.0 (2018). All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from www.iec.ch. IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

480 0001-934 Issue 5 08/2022

Contents

Safety information (EN).....	3
Información de seguridad (ES).....	10
Informações de segurança (PT)	17
Consignes de sécurité (FR)	24
Sicherheitshinweise (DE)	31
Informazioni sulla sicurezza (IT).....	37
Säkerhetsinformation (SV).....	44
Veiligheidsinformatie (NL).....	50
Sikkerhedsinformation (DA)	57
Installation (EN).....	63
Instalación (ES).....	70
Instalação (PT).....	77
Montage de l'électrificateur (FR)	84
Montage (DE)	91
Installazione (IT)	98
Installation (SV).....	105
Installeren (NL)	111
Montering (DA)	118

Safety information

WARNING: READ ALL INSTRUCTIONS

Note: This product has been designed for use with electric animal fences.

General warnings

WARNING!

- This energizer is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the energizer by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the energizer. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Disconnect the energizer before installation or performing any work on the fence.
- Risk of electric shock! This energizer should be opened or repaired only by qualified personnel.

Warnings specific to this energizer

WARNING!

- *Europe* - When the temperature is below 5 °C, the energizer must be located in a shelter and must not be handled.
- This energizer must be securely mounted, as described in the Installation section of this user guide.

Key to symbols on the energizer



Fence earth terminal. Connect the fence earth terminal to the energizer earth system.



Fence output terminal. Connect the fence output terminal to the fence.



Read full instructions before use.



Risk of electric shock! This energizer should be opened or repaired only by qualified personnel.



The energizer has a double-insulated construction. No user serviceable parts.



This symbol on the product or its packaging indicates that this product must not be disposed of with other waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city recycling office or the dealer from whom you purchased the product.

Definition of special terms

Energizer – An appliance that is intended to periodically deliver voltage impulses to a fence connected to it.

Fence – A barrier for animals or for the purpose of security, comprising one or more conductors such as metal wires, rods or rails.

Electric fence – A barrier which includes one or more electric conductors, insulated from earth, to which electric pulses are applied by an energizer.

Fence circuit – All conductive parts or components within an energizer that are connected or are intended to be connected, galvanically, to the output terminals.

Earth electrode – Metal structure that is driven into the ground near an energizer and connected electrically to the fence earth terminal of the energizer, and that is independent of other earthing arrangements.

Connecting lead – An electric conductor, used to connect the energizer to the electric fence or the earth electrode.

Electric animal fence – An electric fence used to contain animals within or exclude animals from a particular area.

Requirements for electric animal fences

In accordance with Annex BB Section BB.1 of IEC 60335-2-76

Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and maintained in a manner that minimises danger to persons, animals or their surroundings.

Electric animal fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons shall be avoided.

WARNING! Avoid contacting electric fence wires especially with the head, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.

An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.

For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5 m (8'). If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.

Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.

A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm (6") from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.

Follow our recommendations regarding earthing.

A distance of at least 10 m (33') shall be maintained between the energizer earth electrode and any other earthing system connected parts such as the power supply system protective earth or the telecommunication system earth.

Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the earthed structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.

Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or vehicle wheels sinking into the ground.

Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.

Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.

Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

Minimum clearances from power lines for electric animal fences

<u>Power line voltage</u>	<u>Clearance</u>
≤1000 V	3 m (10')
>1000 V to ≤33,000 V	4 m (13')
>33,000 V	8 m (27')

If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m (10'). This height

applies to either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:

- 2 m (6'6") for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1000 V.
- 15 m (50') for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1000 V.

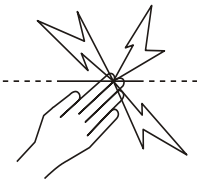
Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to the energizer earth electrode. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.

Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.

Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified at frequent intervals by warning signs securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.

- The size of the warning sign shall be at least 100x200 mm (4x8").
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow. The inscription on the sign shall be black and shall be either:



or the substance of "CAUTION: Electric fence".

- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25 mm (1").

Ensure that all mains-operated, ancillary equipment connected to the electric animal fence circuit provides a degree of isolation between the fence circuit and the supply mains equivalent to that provided by the energizer.

Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

Información de seguridad

¡ADVERTENCIA! LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Nota: Este producto ha sido diseñado para el uso con cercas eléctricas para animales.

Advertencias generales

¡ADVERTENCIA!

- Este energizador no está destinado a ser usado por personas (inclusive niños) con capacidad reducida, tanto física como psíquica y sensorial o con falta de experiencia y conocimientos a no ser que hayan sido supervisadas o instruidas en cuanto al uso del energizador por una persona responsable de la seguridad de ellas.
- Se debería vigilar a los niños pequeños para asegurar que no jueguen con el energizador. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños in supervisión adulta.
- Apague el energizador antes de instalar o llevar a cabo cualquier trabajo en la cerca.
- Riesgo de choques eléctricos. Este energizador debería ser abierto y/o reparado sólo por personal cualificado.

Advertencias específicas para este energizador

¡ADVERTENCIA!

- *Europa* - Cuando la temperatura es menor a 5 °C, el energizador debe ubicarse en un sitio cerrado y no debe tocarse.
- El energizador debe instalarse de manera segura, tal como se describe en la sección de instalación de esta guía de usuario.

Explicación de los símbolos en el energizador



Terminal de toma a tierra de la cerca. Conecte el terminal de toma a tierra al sistema de toma a tierra del energizador.



Terminal de salida para cerca. Conecte el terminal de salida a la cerca.



Lea todas las instrucciones antes del uso.



Riesgo de descarga eléctrica. Este energizador debería ser abierto y/o reparado solo por personal calificado.



El energizador dispone de un aislamiento doble (aislamiento de protección). No contiene piezas que el usuario pueda reparar.



Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que no se puede desechar el producto junto con los residuos domésticos. Es responsabilidad del usuario desechar el aparato entregándolo en un punto destinado al reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recolección y el reciclaje por separado de sus residuos en el momento en el que Ud. se deshace de los mismos ayudarán a preservar los recursos naturales y a garantizar que el reciclaje se realice de modo inocuo para la salud de las personas y el medio ambiente. Si desea obtener mayor información sobre los puntos de reciclaje de residuos de aparatos, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, el servicio de eliminación de residuos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

Definiciones de términos especiales

Energizador: Un aparato que está diseñado para enviar periódicamente impulsos de voltaje a una cerca que está conectada al mismo.

Cerca: Una barrera para animales o para fines de seguridad que consta de uno o más conductores tales como alambres de metal, varillas o barandillas.

Cerca eléctrica: Una cerca con uno o más conductores eléctricos, aislada de la tierra y a la cual se aplican impulsos eléctricos desde un energizador.

Circuito de cerca: Todos los componentes conductivos de un energizador que están conectados o pueden ser conectados galvánicamente a los terminales de salida.

Varilla (o electrodo) de toma a tierra: Una estructura de metal enterrada en el suelo cerca del energizador que está conectada eléctricamente al terminal de toma a tierra del energizador y que es independiente de otros sistemas de toma a tierra.

Cable de conexión: Un conductor eléctrico que se utiliza para conectar el energizador a una cerca eléctrica o al electrodo (a la varilla) de toma a tierra.

Cerca eléctrica para animales: Una cerca eléctrica utilizada para mantener los animales dentro de una determinada área o excluirlos de la misma.

Requisitos para cercas eléctricas para animales

En cumplimiento del Anexo BB Sección BB.1 de IEC 60335-2-76

Las cercas eléctricas para animales y el equipo auxiliar han de ser instalados, manipulados y mantenidos de tal manera que no representen ningún peligro para personas, animales o su entorno.

Se deberán evitar construcciones de cercas eléctricas para animales donde podrían enredarse o quedar enganchados personas o animales.

¡ADVERTENCIA! Evite el contacto con los alambres de la cerca especialmente con la cabeza, el cuello o el torso. No suba, traspase ni pase por debajo de una cerca de alambres múltiples. Utilice una puerta o un punto de cruce diseñado a tal fin.

Una cerca eléctrica para animales no deberá ser conectada a dos energizadores diferentes o a circuitos de cercas independientes del mismo energizador.

La distancia entre los alambres de dos cercas eléctricas, que están las dos alimentadas por energizadores separados e independientemente sincronizados, tiene que ser de 2,5 m como mínimo. Si este espacio ha de ser cerrado se han de utilizar a este propósito materiales no conductivos o una barrera metálica aislada.

Tanto el alambre de espino como el alambre de arista viva no deberán ser electrificados por un energizador.

Una cerca no electrificada con alambre de púas o de arista viva puede ser utilizada para apoyar o complementar un alambre o más hilos electrificados de una cerca eléctrica para animales. Los dispositivos de apoyo para los alambres electrificados deben ser construidos de tal manera que entre dichos alambres y el plano vertical de los alambres no electrificados quede una distancia mínima de 150 mm. El alambre de espino y el alambre de arista viva deberán ser conectados a tierra en intervalos regulares.

Siga nuestras recomendaciones relativas a la toma a tierra.

Entre el electrodo (la varilla) de toma a tierra del energizador y otros elementos de conexión de sistemas de toma a tierra, como por ejemplo la tierra de protección de sistemas de suministro de corriente o la toma a tierra de sistemas de telecomunicaciones, tiene que haber una distancia mínima de 10 m .

Los cables de conexión en edificios deberán ser debidamente aislados de elementos estructurales del edificio conectados a tierra. A tal fin se pueden usar cables aislados de alto voltaje.

Cables de conexión subterráneos han de ser colocados en un tubo de material aislante. Alternativamente se pueden usar cables aislados de alto voltaje. Los cables de conexión han de ser protegidos de pezuñas o cascos de animales o de neumáticos de vehículos hundiéndose en el terreno.

Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo tubo junto con cables de corriente de la red, cables de comunicación o de datos.

Los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales no deben pasar por encima de líneas aéreas de suministro de corriente o de comunicación.

Siempre que sea posible, evite cruces con líneas aéreas de suministro de corriente. Si el cruce no se puede evitar, tiene que efectuarse debajo de la línea de suministro de corriente y en ángulos de 90° a ser posible.

Si los cables de conexión y los alambres de cercas eléctricas para animales están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, las distancias no deben ser inferiores a las de la tabla a continuación.

Distancias mínimas desde líneas de suministro de corriente para cercas eléctricas para animales

Voltaje de la línea de corriente	Distancia
≤1000 V	3 m
>1000 V a ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Si los cables de conexión y alambres de las cercas eléctricas están instalados cerca de una línea aérea de suministro de corriente, su altura por encima del suelo no deberá exceder los 3 m. Esta altura se aplica a cercas eléctricas de ambos lados de la proyección ortogonal del conductor más extremo de la línea de suministro de corriente en la superficie del suelo para una distancia de hasta

- 2 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal inferior a los 1000 V.
- 15 m para líneas de suministro de corriente con un voltaje nominal superior a los 1000 V.

Cercas eléctricas para espantar pájaros, cercar animales domésticos o para acostumbrar animales tales como vacas tienen que ser alimentados solo por energizadores de bajo rendimiento para obtener un resultado satisfactorio y seguro.

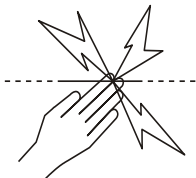
Si se desean usar cercas eléctricas para apartar pájaros de edificios, no se debe conectar ningún alambre de cerca eléctrica al electrodo (a la varilla) de toma a tierra del energizador. En cada punto donde personas podrían entrar en contacto con los hilos conductores, se ha de fijar un rótulo de advertencia de peligro.

Si una cerca eléctrica para animales cruza un camino público, instale en la cerca eléctrica para animales una puerta no electrificada o un paso en el lugar del cruce. En todo cruce de este tipo, hay que fijar rótulos de advertencia de peligro en los alambres electrificados.

En todas las secciones de cercas eléctricas para animales que pasan a lo largo de vías o caminos públicos se deberán fijar debidamente y en intervalos regulares rótulos de advertencia de peligro en los postes o en los alambres de las cercas.

- El tamaño mínimo de los rótulos de advertencia de peligro tiene que ser de 100 x 200 mm.

- El color de fondo para ambos lados del rótulo de advertencia de peligro tiene que ser amarillo. La inscripción en el rótulo tiene que ser de color negro. Puede elegir entre dos variantes:



o el texto diciendo "¡ATENCIÓN!: Cerca eléctrica".

- La inscripción tiene que ser indeleble, figurar en ambos lados del rótulo de advertencia y tener una altura mínima de 25 mm.

Asegúrese de que todo el equipo auxiliar alimentado por la corriente de la red y conectado al circuito de cercas eléctricas para animales disponga de un grado de aislamiento entre el circuito de cerca y el suministro de corriente de la red equivalente al grado de aislamiento que brinda el energizador.

El equipo auxiliar deberá estar protegido de la intemperie, a no ser que el equipo sea certificado por el fabricante para el uso al aire libre y que el grado mínimo de protección sea de IPX4.

Informações de segurança

ADVERTÊNCIA! LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

Nota: Este produto foi projetado para a utilização com cercas elétricas para animais.

Advertências gerais

ADVERTÊNCIA!

- O presente energizador não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoras ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham sido instruídas sobre a utilização do energizador por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Crianças deverão ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o energizador. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças não supervisionadas.
- Desconecte o energizador antes da instalação ou de realizar qualquer trabalho na cerca.
- Risco de choque elétrico! O energizador só deve ser aberto ou reparado pelo pessoal qualificado.

Advertências específicas para este energizador

ADVERTÊNCIA!

- *Europa* - Quando a temperatura for abaixo de 5 °C, o energizador deverá ser guardado em um local protegido e não deverá ser usado.
- Este energizador deve ser montado de forma segura como descrito na seção Instalação deste manual do usuário.

Explicação dos símbolos no energizador



Terminal de terra da cerca. Conecte o terminal de terra da cerca com o sistema de aterramento do energizador.



Terminal de saída da cerca. Conecte o terminal de saída da cerca à cerca.



Leia todas as instruções antes do uso.



Risco de choque elétrico! O energizador só deve ser aberto ou reparado por pessoal qualificado.



O energizador tem uma construção com isolamento duplo. Não há peças que podem ser reparadas pelo utilizador.



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que o produto não deve ser jogado no lixo doméstico. Você se responsabiliza por levar o seu equipamento

usado a um posto de coleta de lixo para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos. A coleta separada e a reciclagem do seu equipamento ajudam a conservar os recursos naturais e asseguram que seja reciclado para proteger a saúde humana e o meio-ambiente. Para informar-se onde colocar o equipamento usado para que seja reciclado, por favor contate o seu departamento de reciclagem local ou o vendedor do seu produto.

Definição dos termos técnicos

Energizador – Um dispositivo usado para aplicar periodicamente pulsos de tensão a uma cerca conectada.

Cerca – Uma barreira para animais ou para fins de segurança, que contém um ou vários condutores, como por exemplo arames, barras ou trilhos metálicos.

Cerca elétrica - Uma barreira com um ou vários condutores elétricos aterrados, aos quais pulsos de corrente são aplicados por um energizador.

Circuito da cerca – Todas as peças ou componentes condutivos de um energizador, galvanicamente conectados ou destinados à conexão aos terminais de saída.

Eletrodo de terra - Estrutura metálica enterrada na terra perto do energizador e conectada eletricamente ao terminal de terra no energizador, independente de outros equipamentos de aterramento.

Linha de conexão - Um condutor elétrico usado para conectar o energizador à cerca elétrica ou ao eletrodo de terra.

Cerca elétrica para pastagem - Uma cerca elétrica usada para manter animais dentro de uma área particular, ou fora da mesma.

Requisitos para cercas elétricas para agropecuária

Nos termos do Apêndice BB Seção BB.1 da IEC 60335-2-76

Cercas elétricas para agropecuária e os seus equipamentos suplementares deverão ser instalados, operados e mantidos de maneira que não representem um risco para pessoas, animais ou outros.

Deverão ser evitadas construções de cercas elétricas para agropecuária com o risco de qualquer pessoa ou animal ficar preso.

AVISO! Evite o contato dos fios da cerca eletrizada com a cabeça, a nuca ou o tronco. Não monte por cima, não passe através ou por baixo de uma cerca elétrica de fios múltiplos. Use um portão ou um ponto de passagem marcado.

Uma cerca elétrica para agropecuária não deverá ser alimentada por dois energizadores separados, ou por circuitos de cerca independentes do mesmo energizador.

A distância mínima entre os fios de duas cercas elétricas agropecuárias separadas, alimentadas por energizadores separados com pulsos independentes, deverá ser pelo menos 2,5 m. Se a lacuna tiver de ser fechada, materiais não condutivos ou uma barreira de metal isolada deverão ser usados para tal fim.

Cercas de arame farpado ou treliça metálica não deverão ser eletrificadas por um energizador.

Uma cerca não eletrificada com arame farpado ou afiado poderá ser usada como suplemento para um ou vários fios eletrificados de uma cerca elétrica para agropecuária. Os dispositivos de apoio para os arames eletrificados deverão ser construídos, de maneira que assegurem que estes arames sejam posicionados a uma distância mínima de 150 mm do plano vertical dos arames não eletrificados. O arame farpado e a treliça metálica deverão ser aterrados em intervalos regulares.

Observe as nossas recomendações referentes à ligação à terra.

Uma distância de pelo menos 10 m deverá ser mantida entre os eletrodos de terra do energizador e qualquer outra peça conectada a um sistema de aterramento como, por exemplo, o aterramento de proteção do sistema de alimentação de corrente, ou o aterramento do sistema de telecomunicações.

Linhas de conexão no interior de construções deverão ser isoladas eficientemente de todas as partes da construção aterradas. Recomendamos que isto seja efetuado com cabos de alta tensão isolados.

As linhas de conexão subterrâneas deverão ser assentadas em dutos de material isolado ou em cabos de alta tensão isolados. Tenha cuidado na instalação para evitar danos dos cabos de conexão por cascos de animais ou pneus de veículos que penetrem na terra.

As linhas de conexão não deverão ser assentadas no mesmo duto com os cabos de alimentação de rede, de comunicação ou de dados.

As linhas de conexão e os fios da cerca elétrica para agropecuária não deverão cruzar-se acima de linhas de eletricidade suspensas ou de comunicação.

Cruzamentos com linhas de eletricidade suspensas sempre deverão ser evitados. Se um cruzamento não puder ser evitado, ele deverá ser feito abaixo da linha de eletricidade e em um ângulo o mais reto possível.

Se as linhas de conexão e os arames da cerca elétrica forem instalados perto de uma linha de eletricidade suspensa, as distâncias não deverão ser menores do que os valores da tabela seguinte.

Distâncias mínimas de linhas de eletricidade para cercas elétricas para agropecuária

Tensão da linha de eletricidade	Distância
≤1000 V	3 m
>1000 V a ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Se as linhas de conexão e os arames da cerca elétrica para agropecuária forem instalados perto de uma linha aérea de eletricidade, a sua altura acima do solo não deverá exceder 3 m. Esta altura aplica-se aos dois lados da projeção ortogonal da linha de eletricidade externa na superfície da terra, para uma distância de:

- 2 m para linhas de eletricidade com uma tensão nominal abaixo de 1000 V.
- 15 m para linhas de eletricidade com uma tensão nominal acima de 1000 V.

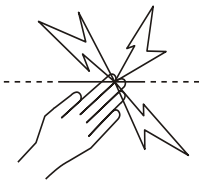
Para cercas elétricas para desanimar pássaros, cercar animais domésticos ou acostumar animais como vacas às cercas elétricas, energizadores de baixa potência são suficientes para obter um resultado satisfatório e seguro.

Nas cercas elétricas para desanimar pássaros de estabelecerem-se em edifícios, nenhum arame da cerca elétrica deverá ser conectado com o eletrodo de terra do energizador. Um sinal de cerca elétrica deverá ser fixado em cada ponto onde pessoas possam ter contato com os condutores.

Onde uma cerca elétrica cruzar uma via pública, uma porteira não eletrificada deverá ser instalada na cerca elétrica ou então a passagem deverá ser possibilitada através de couceiras. Em cada cruzamento, placas de aviso deverão ser fixadas nos arames eletrificados.

Todas as partes de uma cerca elétrica instaladas ao longo de uma estrada ou um caminho público deverão ser marcadas em intervalos pequenos com placas de aviso fixadas firmemente nos postes ou nos fios da cerca.

- O tamanho mínimo da placa de aviso deverá ser 100x200 mm.
- A cor de fundo dos dois lados da placa de aviso deverá ser amarela. A inscrição na placa deverá ser preta e ser a seguinte:



ou conter a mensagem "ATENÇÃO: Cerca elétrica".

- A inscrição deverá ser legível, constar nos dois lados da placa de aviso e ter uma altura mínima de 25 mm.

Assegure-se de que todos os equipamentos suplementares do circuito da cerca elétrica alimentados pela rede tenham um grau de isolamento entre o circuito da cerca e a fonte de alimentação equivalente ao grau de isolamento do energizador.

A proteção contra as intempéries deverá ser providenciada para os equipamentos suplementares, a não ser que estes equipamentos tenham sido certificados pelos fabricantes como sendo apropriados para o uso ao ar livre e que sejam de um tipo com um grau de proteção mínimo de IPX4.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

Note : ce produit a été conçu pour une utilisation avec des clôtures électriques pour animaux.

Avertissements généraux

ATTENTION !

- Cet électrificateur ne doit en aucun cas être manipulé ou utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (ceci s'applique également aux enfants) ou ne disposant pas des connaissances et de l'expérience requises, à moins que ces personnes soient supervisées ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'électrificateur par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'électrificateur. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.
- Déconnecter l'électrificateur avant tout travail d'installation ou toute autre intervention sur la clôture.
- Risque de choc électrique ! L'électrificateur ne doit être ouvert ou réparé que par du personnel qualifié.

Avertissements spécifiques à cet électrificateur

ATTENTION !

- *Europe* : lorsqu'il fait moins de 5 °C, l'électrificateur doit être monté à l'abri des intempéries et ne doit pas être manipulé.
- Cet électrificateur doit être monté de façon sécuritaire, comme décrit dans la section Installation de cette notice d'utilisation.

Explication des symboles présents sur l'électrificateur

Marquage de conformité

pour Speedrite M500 « **APAVE 1X00427-001/A** »

pour Speedrite M1200 « **APAVE 1X00427-001/B** »

pour Speedrite M2000 « **APAVE 1X00427-001/C** »

pour Speedrite M3500 « **APAVE 1X00427-001/D** »

Ce produit est conforme aux normes suivantes : NF EN 60335-2-76



Borne de terre de la clôture. Connectez la borne de terre de la clôture au système de mise à la terre de l'électrificateur.



Borne de sortie vers la clôture. Connectez la borne de sortie à la clôture.



Lisez toutes les instructions avant utilisation.



Risque de choc électrique ! L'électrificateur ne doit être ouvert ou réparé que par du personnel qualifié.



Le présent électrificateur est de conception à isolation double. Pas de pièces réparables par l'utilisateur.



La présence de ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets. Il est de votre responsabilité de vous débarrasser de vos déchets d'équipements en les apportant à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. La collecte et le recyclage séparés de vos déchets d'équipements au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir un recyclage respectueux de l'environnement et de la santé humaine. Pour plus d'informations sur les points de collecte, contactez le service de recyclage de votre ville ou le distributeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Définitions des termes techniques

Électrificateur – Appareil conçu pour envoyer régulièrement des impulsions électriques à la clôture qui y est connectée.

Clôture – Barrière utilisée pour les animaux ou pour des raisons de sécurité et constituée d'un ou de plusieurs conducteurs tels que des fils métalliques, des piquets ou une grille.

Clôture électrique – Barrière comprenant un ou plusieurs conducteurs électriques, isolée de la terre et soumise à des impulsions électriques générées par un électrificateur.

Circuit de la clôture – Ensemble des pièces ou composants conducteurs d'un électrificateur connectés ou destinés à être connectés galvaniquement aux bornes de sortie.

Prise de terre – Structure métallique enfoncée dans le sol à proximité d'un électrificateur et connectée électriquement à la borne de terre de l'électrificateur, indépendamment de tout autre système de mise à la terre.

Fil de connexion – Conducteur électrique utilisé pour connecter l'électrificateur à la clôture électrique ou à la prise de terre.

Clôture électrique pour animaux – Clôture électrique utilisée pour contenir des animaux à l'intérieur ou à l'extérieur d'un endroit précis.

Exigences pour les clôtures électriques pour animaux

Conformément à l'Annexe BB Section BB.1 de la norme IEC 60335-2-76

Les clôtures électriques pour animaux et leurs équipements auxiliaires doivent être installés, utilisés et entretenus de manière à réduire les dangers pour les personnes, les animaux ou leur environnement.

Les constructions de clôtures électriques pour animaux dans lesquelles les animaux ou les personnes risquent de se retrouver empêtrés doivent être évitées.

ATTENTION! Éviter d'entrer en contact avec les fils de clôture électrique, en particulier avec la tête, le cou ou le torse. Ne pas passer au-dessus, en dessous ni entre les fils d'une clôture électrique à fils multiples. Utiliser une porte ou un point de passage construit spécialement.

Une clôture électrique pour animaux ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants du même électrificateur.

Pour deux clôtures électriques pour animaux différentes, chacune étant alimentée par un électrificateur différent avec sa propre base de temps, la distance entre les fils des deux clôtures électriques pour animaux doit être d'au moins 2,5 m. Si cet espace doit être fermé, on doit le faire au moyen de matériaux électriquement non-conducteurs ou d'une séparation métallique isolée.

Les fils de fer barbelés ou autre fils similaires ne doivent pas être électrifiés par un électrificateur.

Une clôture non électrifiée incorporant des fils de fer barbelés ou autres fils similaires peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés décalés d'une clôture électrique pour animaux. Les dispositifs de support pour les fils électrifiés doivent être construits de manière à assurer que ces fils sont positionnés à une

distance minimale de 150 mm du plan vertical des fils non électrifiés. Le fil de fer barbelés et tout autre fil similaire doit être mis à la terre à intervalles réguliers.

Suivre nos recommandations pour ce qui concerne la mise à la terre.

Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre l'électrode de terre de l'électrificateur et toute autre partie connectée du système de mise à la terre telles que la terre de protection du réseau d'alimentation ou la terre de réseau de télécommunication.

Les fils de raccordement qui sont posés à l'intérieur de bâtiments doivent être isolés de manière efficace des éléments des structures à la terre du bâtiment. Ceci peut être effectué en utilisant un câble isolé à haute tension.

Les fils de raccordement qui sont enterrés doivent être placés à l'intérieur de conduits en matériaux isolants ou un câble à haute tension isolé d'une autre manière doit être utilisé. Il faut prendre soin d'éviter les dommages causés aux fils de raccordement par les effets des sabots des animaux ou les roues des tracteurs qui s'enfoncent dans le sol.

Les fils de raccordement ne doivent pas être installés dans le même conduit que les câbles d'alimentation, les câbles de communication ou les câbles de données.

Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique ne doivent pas passer au-dessus des lignes électriques aériennes ou de communication.

Dans la mesure du possible, on doit éviter les croisements avec des lignes électriques aériennes. Si un tel croisement ne peut pas être évité, il doit être effectué sous la ligne électrique et si possible à angle droit avec celle-ci.

Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne électrique aérienne, la distance d'isolement ne doit pas être inférieure à celles indiqués dans le tableau ci-dessous.

Distances d'isolement minimales par rapport aux lignes électriques

<u>Tension de la ligne électrique</u>	<u>Distance d'isolement</u>
≤1 000 V	3 m
>1 000 V à ≤33 000 V	4 m
>33 000 V	8 m

Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique pour animaux sont installés près d'une ligne électrique aérienne, leur hauteur au-dessus du sol ne doit pas dépasser 3 m. Cette hauteur s'applique à tout côté de projection orthogonale des conducteurs qui sont le plus à l'extérieur de la ligne électrique sur la surface sol, pour une distance de

- 2 m pour les lignes électriques fonctionnant à une tension nominale ne dépassant pas 1 000 V.
- 15 m pour les lignes électriques fonctionnant à une tension nominale dépassant 1 000 V.

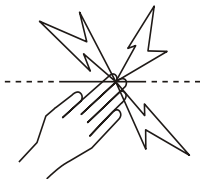
Les clôtures électriques pour animaux destinées à effrayer les oiseaux, à contenir les animaux domestiques ou à canaliser les animaux tels que les vaches ont seulement besoin d'être alimentées par des électrificateurs à faible niveau de sortie pour avoir des performances satisfaisantes et sûres.

Dans les clôtures électriques pour animaux destinées à empêcher les oiseaux de se percher sur les bâtiments, aucun fil de clôture électrique pour animaux ne doit être raccordé à l'électrode de terre de l'électrificateur. Un signal d'avertissement pour clôture électrique doit être installé à tous les endroits où des personnes peuvent avoir accès aux conducteurs.

Lorsqu'une clôture électrique pour animaux croise un chemin public, on doit prévoir un portail non électrifié dans la clôture électrique pour animaux à l'endroit correspondant ou un passage avec des échaliers. Dans tous ces cas de croisements, les fils électrifiés adjacents doivent posséder des signaux d'avertissement pour clôture électrique.

Toute partie d'une clôture électrique installée le long d'une route ou d'un chemin publics doit être identifiée à intervalles fréquents par des signaux d'avertissement solidement fixés aux poteaux de la clôture ou attachés aux fils de la clôture.

- La taille des signaux d'avertissement doit être d'au moins 100 mm x 200 mm.
- La couleur de fond des deux faces du signal d'avertissement doit être jaune. L'inscription sur ce dernier doit être en noir et constituée :
du symbol



soit, en substance, du message « ATTENTION : CLÔTURE ÉLECTRIQUE ».

- L'inscription doit être indélébile, figurer sur les deux faces du signal d'avertissement et avoir une hauteur d'au moins 25 mm.

S'assurer que tout l'équipement auxiliaire fonctionnant sur le réseau raccordé au circuit de clôture électrique pour animaux fournit un degré d'isolation entre le circuit de clôture et le réseau d'alimentation équivalent à celui fourni par l'électrificateur.

La protection contre les intempéries doit être fournie pour l'équipement auxiliaire à moins que l'équipement soit certifié par le fabricant comme étant adapté à un usage extérieur et qu'il est du type ayant un degré minimal de protection IPX4.

Sicherheitshinweise

WARNUNG: BITTE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Hinweis: Dieses Produkt wurde für die Verwendung mit elektrischen Weidezäunen entwickelt.

Allgemeine Warnhinweise

WARNUNG!

- Dieses Weidezaungerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelndem Wissen bzw. mangelnder Erfahrung geeignet, außer unter Aufsicht oder nach vorheriger Einweisung in den Gebrauch des Weidezaungeräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit gewährleistet wird, dass Sie nicht mit dem Weidezaungerät spielen. Die Reinigung bzw. Wartung darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern vorgenommen werden.
- Trennen Sie das Weidezaungerät vom Zaun, bevor Sie die Installation oder etwaige Arbeiten am Zaun durchführen.
- Stromschlaggefahr! Dieses Weidezaungerät sollte nur von qualifiziertem Fachpersonal geöffnet und repariert werden.

Spezifische Warnhinweise für dieses Weidezaungerät

WARNUNG!

- *Europa* - Bei Temperaturen unter 5 °C muss das Weidezaungerät an einem geschützten Ort gelagert werden und es dürfen keine Arbeiten daran durchgeführt werden.
- Das Weidezaungerät muss sicher montiert werden, wie im Abschnitt „Montage“ dieses Benutzerhandbuchs beschrieben.

Erläuterung der Symbole auf dem Weidezaungerät



Erdungsanschluss. Schließen Sie den Erdungsanschluss an das Erdungssystem des Weidezaungeräts an.



Zaunanschluss. Schließen Sie den Zaunanschluss an den Zaun an.



Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts sorgfältig durch.



Gefahr durch elektrische Spannung! Dieses Weidezaungerät darf nur von qualifiziertem Personal geöffnet und repariert werden.



Das Weidezaungerät ist schutzisoliert. Es enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können.



Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Es obliegt Ihrer Verantwortung, Altgeräte bei einer geeigneten Recycling-Sammelstelle für Elektro- und Elektronikabfälle abzugeben. Die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Entsorgung Ihrer Altgeräte trägt zur Erhaltung der natürlichen Ressourcen bei und garantiert eine Wiederverwertung, die die Umwelt und die Gesundheit des Menschen schützt. Ausführliche Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte zum Recycling abgeben können, erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Abfallbehörde oder bei dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Definition verwendeter Fachbegriffe

Weidezaungerät – Ein Gerät, das in regelmäßigen Abständen Spannungsimpulse an den angeschlossenen Zaun abgibt.

Zaun – Eine Absperrung für Tiere oder zu Sicherheitszwecken, bestehend aus einem oder mehreren Leitern wie beispielsweise Metalldrähten, Stangen oder Schienen.

Elektrozaun – Eine Barriere mit einem oder mehreren von der Erde isolierten Leitern, durch die von eines Weidezaungeräts elektrische Impulse geschickt werden.

Zaunkreislauf – Alle leitenden Teile oder Komponenten in einem Weidezaungerät, die galvanisch an die Ausgangsklemmen angeschlossen sind oder angeschlossen werden können.

Erdungselektrode – Ein Metallteil, das in der Nähe eines Weidezaungeräts in den Boden versenkt und elektrisch an den Erdungsanschluss des Weidezaungeräts angeschlossen wird und das von anderen Erdungssystemen unabhängig ist.

Anschlusskabel – Ein elektrischer Leiter zum Anschluss des Weidezaungeräts an den elektrischen Weidezaun oder die Erdungselektrode.

Elektrischer Weidezaun – Ein Elektrozaun zum Hüten von Tieren oder Fernhalten von Tieren von bestimmten Bereichen.

Anforderungen an elektrische Weidezäune

Gemäß Anhang BB, Abschnitt BB.1 der Norm IEC 60335-2-76

Elektrische Weidezäune und die zugehörigen Zusatzkomponenten sind so zu installieren, zu bedienen und zu warten, dass die Gefahr für Menschen, Tiere und deren Umfeld so gering als möglich ist.

Elektrozaunkonstruktionen, bei denen die Gefahr groß ist, dass Tiere oder Personen hängen bleiben, sind zu vermeiden.

ACHTUNG! Vermeiden Sie Berührungen mit dem Weidezaun, insbesondere mit Kopf, Hals oder Rumpf. Klettern Sie nicht über, durch oder unter einen aus mehreren Drähten bestehenden elektrischen Weidezaun. Verwenden Sie zur Überquerung ein Tor oder eine eigens zu diesem Zweck bestimmte Übergangsstelle.

Ein elektrischer Weidezaun darf nicht an zwei separate Weidezaungeräte oder an unabhängige Zaunkreisläufe desselben Weidezaungeräts angeschlossen werden.

Der Abstand zwischen den Drähten zweier elektrischer Weidezäune, die von getrennten, unabhängig getakteten Weidezaungeräten gespeist werden, muss mindestens 2,5 m betragen. Falls die Lücke zwischen den beiden Zäunen geschlossen werden soll, sind nichtleitende Materialien oder eine isolierte Metallabspernung zu verwenden.

Das Weidezaungerät darf nicht an einen Stachel- oder Sperrdrahtzaun angeschlossen werden.

Der oder die stromführenden Drähte eines elektrischen Weidezauns können durch einen nicht-stromführenden Zaun mit Stachel- oder Sperrdraht ergänzt werden. Die Stützvorrichtungen der stromführenden Drähte sind so auszulegen, dass zwischen den stromführenden Drähten und der vertikalen Ebene der nicht-stromführenden Drähte ein Mindestabstand von 150 mm gewährleistet ist. Stachel- oder Sperrdrahtzäune sind in regelmäßigen Abständen zu erden.

Befolgen Sie unsere Erdungsempfehlungen.

Zwischen der Erdungselektrode des Weidezaungeräts und möglichen anderen Komponenten, die an ein Erdungssystem angeschlossen sind, wie beispielsweise der Schutzerdung der Stromversorgung oder der Erdung des Telekommunikationssystems, ist ein Mindestabstand von 10 m einzuhalten.

In Gebäuden verlaufende Anschlussleitungen sind gut von den geerdeten Bauelementen des Gebäudes zu isolieren. Zu diesem Zweck können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden.

Unterirdische Anschlussleitungen sind in einer Rohrdurchführung aus Isoliermaterial zu verlegen. Alternativ können isolierte Hochspannungskabel verwendet werden. Die Anschlussleitungen sind vor Beschädigungen durch in den Boden einsinkende Tierhufe oder Fahrzeugreifen zu schützen.

Anschlussleitungen dürfen nicht zusammen mit Netzstrom-, Telekommunikations- oder Datenkabeln im selben Rohr verlegt werden.

Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte dürfen nicht oberhalb von Freileitungen oder überirdischen Telekommunikationsleitungen geführt werden.

Kreuzungen mit Freileitungen sind nach Möglichkeit zu vermeiden. Ist eine Kreuzung unumgänglich, hat sie unterhalb der Stromleitung und in einem möglichst rechten Winkel zu erfolgen.

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, dürfen die Abstände nicht geringer sein, als die unten angegebenen Werte.

Mindestabstände von elektrischen Weidezäunen zu Stromleitungen

<u>Stromleitungsspannung</u>	<u>Abstand</u>
≤1.000 V	3 m
>1.000 V bis ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Werden Anschlussleitungen und elektrische Weidezaundrähte in der Nähe einer Freileitung installiert, darf ihre Höhe über dem Boden nicht mehr als 3 m betragen. Diese Höhe gilt beiderseits der Orthogonalprojektion der äußersten Stromleitungen auf den Boden in einem Abstand von:

- 2 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung von bis zu 1.000 V.
- 15 m bei Stromleitungen mit einer Nennspannung von über 1.000 V.

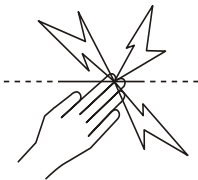
Für Elektrozäune zur Abschreckung von Vögeln, zur Einzäunung von Haustieren oder zur Gewöhnung von Tieren (z. B. Kühen) an Elektrozäune reicht ein Weidezaungerät mit geringer Leistung, um ein zufriedenstellendes und sicheres Ergebnis zu erzielen.

Bei Elektrozäunen, die Vögel davon abhalten sollen, sich auf Gebäuden niederzulassen, wird kein Elektrozaundraht an die Erdungselektrode des Weidezaengeräts angeschlossen. An sämtlichen Stellen, an denen Personen mit den stromführenden Drähten in Berührung kommen könnten, ist ein Warnschild nach dem unten gezeigten Vorbild anzubringen.

Dort, wo ein öffentlicher Fußweg den elektrischen Weidezaun kreuzt, sollte ein nicht-stromführendes Tor in den Zaun eingebaut oder ein Zaunübertritt angebracht werden. Bei jedem dieser Übergänge sollten an den angrenzenden stromführenden Drähten Warnschilder befestigt werden.

Sämtliche Abschnitte eines elektrischen Weidezauns, die entlang einer öffentlichen Straße oder eines öffentlichen Fußwegs verlaufen, sind in regelmäßigen Abständen mit Warnschildern zu kennzeichnen. Diese können entweder an den Zaunpfählen oder den Drähten fixiert werden.

- Die Abmessungen der Warnschilder müssen mindestens 100 x 200 mm betragen.
- Als Hintergrundfarbe auf beiden Seiten des Warnschildes ist gelb zu wählen. Die Schrift auf dem Schild muss schwarz sein und folgendes Symbol zeigen:



oder mit dem Hinweis „Vorsicht Elektrozaun“ versehen sein.

- Die Aufschrift/der Aufdruck darf nicht abwaschbar sein, muss mindestens 25 mm hoch sein und ist auf beiden Seiten des Warnschildes anzubringen.

Achten Sie darauf, dass sämtliche netzbetriebene, an den Stromkreislauf des elektrischen Weidezauns angeschlossene Zusatzkomponenten zwischen dem Zaunstromkreis und dem Netzanschluss ebenso stark isoliert sind, wie das Weidezaungerät selbst.

Zusatzkomponenten sind vor Witterungseinflüssen zu schützen, es sei denn, sie sind vom Hersteller ausdrücklich für die Verwendung im Freien ausgewiesen und haben einen IP-Schutz von mindestens IPX4.

Informazioni sulla sicurezza

AVVERTENZA: TUTTI LE ISTRUZIONI

Nota: Questo prodotto è stato progettato per l'utilizzo con recinzioni elettriche per animali.

Avvertenze generali

ATTENZIONE!

- Questa macchina non è destinata all'utilizzo da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano addestrate all'utilizzo della macchina, nonché sottoposte a supervisione da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con l'elettrificatore. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Scollegare l'elettrificatore prima dell'installazione o prima di eseguire qualsiasi lavoro sulla recinzione.
- Pericolo di elettrocuzione! Il presente elettrificatore deve essere aperto o riparato solo da personale qualificato.

Avvertenze specifiche per il presente elettrificatore

ATTENZIONE!

- *Europa* - Quando la temperatura è inferiore a 5° C, l'elettrificatore deve essere posizionato in un riparo e non deve essere maneggiato.
- Questo elettrificatore deve essere montato saldamente, come descritto nella sezione Installazione di questa guida dell'utente.

Legenda dei simboli sull'elettrificatore



Terminale di terra della recinzione. Collegare il terminale di terra della recinzione al sistema di terra dell'elettrificatore.



Terminale di uscita recinzione. Collegare il terminale di uscita della recinzione alla stessa.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Pericolo di elettrocuzione! Il presente elettrificatore deve essere aperto o riparato solo da personale qualificato.



L'elettrificatore dispone di una struttura a doppio isolamento. Non contiene parti riparabili dall'utente.



Questo simbolo, sul prodotto o sulla confezione, indica che questo prodotto non deve essere smaltito con la comune spazzatura. È invece responsabilità dell'utente smaltire le apparecchiature da rottamare consegnandole presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta differenziata e il riciclaggio delle apparecchiature da rottamare al momento dello smaltimento aiuteranno a preservare le risorse naturali, assicurando che vengano riciclate in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente. Per ulteriori informazioni su dove è possibile depositare i rifiuti per il riciclaggio, contattare l'ufficio di riciclaggio della città locale o il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto.

Definizione dei termini speciali

Elettrificatore - Un apparecchio destinato a fornire periodicamente impulsi di tensione a una recinzione ad esso collegata.

Recinzione - Una barriera per animali o per motivi di sicurezza, comprendente uno o più conduttori come fili metallici, aste o binari.

Recinzione elettrica - Una barriera che include uno o più conduttori elettrici, isolati da terra, a cui vengono applicati impulsi elettrici da un elettrificatore.

Circuito di recinzione - Tutte le parti o componenti conduttivi all'interno di un elettrificatore collegati o destinati a essere collegati, galvanicamente, ai terminali di uscita.

Elettrodo di terra - Struttura metallica conficcata nel terreno vicino a un elettrificatore e collegata elettricamente al terminale di terra del recinto dell'elettrificatore e che è indipendente da altre disposizioni di messa a terra.

Cavo di collegamento - Un conduttore elettrico, utilizzato per collegare l'elettrificatore alla recinzione elettrica o all'elettrodo di terra.

Recinzione elettrica per animali - Una recinzione elettrica utilizzata per contenere animali all'interno o escludere animali da una particolare area.

Requisiti per recinzioni elettriche per animali

In conformità con l'Allegato BB Sezione BB.1 della IEC 60335-2-76

Le recinzioni elettriche e relativi apparati ausiliari devono essere installati, fatti funzionare e sottoposti a manutenzione in modo tale da ridurre al minimo i pericoli alle persone, agli animali o a ciò che li circonda.

Devono essere evitate le costruzioni di recinti elettrici per animali che potrebbero causare il coinvolgimento di animali o persone.

ATTENZIONE! Evitare di entrare in contatto con i fili della recinzione elettrica soprattutto con la testa, il collo o il busto. Non scavalcare, attraversare o passare sotto una recinzione elettrica a più fili. Utilizzare un cancello o un punto di attraversamento appositamente progettato.

Una recinzione elettrica per animali non deve essere alimentata da due diversi elettrificatori o da circuiti per recinzioni indipendenti dello stesso elettrificatore.

La distanza di sicurezza tra due differenti recinzioni elettriche, ognuna alimentata da un elettrificatore diverso temporizzato in maniera differente, deve essere di almeno 2,5 m. Se questo spazio deve essere chiuso, ciò deve essere realizzato per mezzo di materiale non conduttivo oppure mediante una barriera metallica isolata.

Evitare di alimentare mediante elettrificatore un filo spinato o analogo.

È possibile utilizzare una recinzione non elettrificata dotata di filo spinato o analogo per sostenere uno o più fili elettrificati di una recinzione elettrica. I dispositivi di sostegno dei cavi elettrificati devono essere costruiti in modo da assicurare che questi ultimi siano collocati a una distanza minima di 150 mm dal piano verticale dei fili non elettrificati. Il filo spinato o analogo deve essere messo a terra a intervalli regolari.

Seguire i nostri consigli sulla messa a terra.

È necessario mantenere una distanza di almeno 10 m tra l'elettrodo di terra dell'elettrificatore e qualsiasi altra parte collegata al sistema di terra come il sistema protettivo di messa a terra dell'alimentatore o del sistema di telecomunicazioni.

I cavi di collegamento che corrono all'interno degli edifici devono essere isolati in maniera efficiente dalle parti strutturali dell'edificio collegate a terra. Ciò può essere ottenuto utilizzando un cavo ad alta tensione isolato.

I cavi di raccordo interrati devono essere racchiusi all'interno di un condotto di materiale isolante; diversamente, si devono utilizzare cavi isolati ad alta tensione. Fare attenzione ad installare i cavi di raccordo sotterranei in modo che non siano danneggiati dall'effetto degli zoccoli degli animali o delle ruote dei trattori che affondano nel terreno.

I cavi di raccordo non devono essere installati nello stesso condotto dei cavi di alimentazione principale, dei cavi di comunicazione o dei cavi di dati.

I cavi di raccordo e i cavi della recinzione elettrica non devono passare sopra linee elettriche aeree o di comunicazione.

Le intersezioni con le linee elettriche aeree devono essere, se possibile, evitati in ogni dove. Ove non fosse possibile evitarli, tali intersezioni dovranno avvenire al di sotto della linea elettrica e il più vicino possibile all'angolo retto formato con essa.

Ove i cavi di raccordo e quelli della recinzione elettrica fossero installati vicino a una linea elettrica aerea, le distanze in aria non devono essere inferiori a quelle indicate nella tabella seguente.

Distanze minime tra una linea elettrica e le recinzioni elettriche per animali

<u>Tensione della linea elettrica</u>	<u>Distanza di sicurezza</u>
≤1000 V	3 m
Da >1000 V a ≤33.000 V	4 m
>33,000 V	8 m

Ove i cavi di raccordo e quelli della recinzione elettrica fossero installati vicino a una linea elettrica aerea, la loro altezza dal terreno non deve superare i 3 m. Detta altezza si applica su entrambi i lati della proiezione ortogonale dei conduttori più esterni della linea elettrica sulla superficie del suolo per una distanza di:

- 2 m per linee elettriche funzionanti a una tensione nominale non superiore a 1000 V.
- 15 m per linee elettriche funzionanti con una tensione nominale superiore a 1000 V.

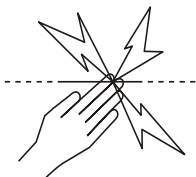
Le recinzioni elettriche per animali destinate al controllo degli uccelli, di animali domestici oppure all'addestramento di animali come le mucche, devono essere alimentati solo da elettrificatori a bassa potenza per ottenere delle prestazioni soddisfacenti e sicure.

Nelle recinzioni elettriche utilizzate per impedire agli uccelli di appollaiarsi sugli edifici, nessun filo di tali recinzioni deve essere collegato all'elettrodo di terra dell'elettrificatore. Un cartello di avvertimento deve essere affisso in ogni punto in cui le persone possono avere accesso ai conduttori.

In caso di intersezione tra la recinzione elettrica per animali e una via pubblica, in quel punto deve essere installato un cancello non elettrificato oppure si deve provvedere a un attraversamento per mezzo di montanti. In ciascuno di questi incroci, vicino ai cavi elettrificati bisogna affiggere dei cartelli di avvertimento

Qualsiasi parte di una recinzione elettrica per animali installata lungo una strada o un percorso pubblico deve essere identificata a intervalli frequenti da segnali di avvertimento fissati saldamente ai pali o ai cavi della recinzione.

- Il formato del segnale di avvertimento deve essere di almeno 100x200 mm.
- Il colore di sfondo del cartello di avvertimento deve essere giallo su entrambi i lati. La scritta sul cartello deve essere di colore nero e deve riportare:



o la dicitura di "ATTENZIONE: recinzione elettrica".

- La scritta deve essere indelebile, riportata su entrambi i lati del cartello di avvertimento e deve avere un'altezza minima di 25 mm.

È necessario assicurarsi che tutti gli apparati ausiliari alimentati dalla rete e collegati al circuito della recinzione forniscano un grado di isolamento tra il circuito della stessa e la rete di alimentazione pari a quello assicurato dall'elettrificatore.

Le apparecchiature ausiliarie devono essere protette dalle intemperie salvo che siano certificate dal costruttore come idonee per l'impiego all'esterno e con un minimo grado di protezione IPX4.

Säkerhetsinformation

VARNING: LÄS IGENOM ALLA INSTRUKTIONER

OBS: Denna produkt har konstruerats för användning med eldjurstängsel.

Allmänna varningar

VARNING!

- Detta aggregat är inte avsett att användas av människor (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap, förutom om de övervakas eller instrueras om hur aggregatet används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Småbarn bör övervakas så att de inte leker med aggregatet. Rengöring och underhåll av användaren får inte utföras av barn utan uppsikt.
- Koppla bort aggregatet före installation eller utförande av arbeten på stängslet.
- Risk för elektrisk stöt! Detta aggregat får endast öppnas och repareras av behörig personal.

Varningar specifika för detta aggregat

VARNING!

- *Europa* - Om temperaturen ligger under 5 °C måste aggregatet finnas under ett skydd och får inte hanteras.
- Detta aggregat måste vara säkert monterat, enligt beskrivningen i avsnittet Installation i denna bruksanvisning.

Förklaring av symboler på aggregatet



Stängslets jordningsuttag. Anslut stängslets jordningsuttag till aggregatets jordningssystem.



Stängseluttag. Anslut stängseluttaget till stängslet.



Läs alla instruktionerna innan användning.



Risk för elektrisk stöt! Detta aggregat får endast öppnas och repareras av behörig personal.



Aggregatet har en dubbelisolerad konstruktion. Innehåller inga delar som användaren kan underhålla.



Denna symbol på produkten eller dess förpackning indikerar att denna produkt inte får kasseras med vanliga sopor. Det är i stället din skyldighet att



kassera utrustningen genom att lämna in den på en särskild återvinningscentral för elektrisk och elektronisk utrustning. Den separata insamlingen och återvinningen av utrustningen hjälper till att bevara naturliga resurser och se till att den återvinns på ett sätt som skyddar människa och miljö. För mer information om var du kan lämna in utrustningen för återvinning, kontakta din lokala återvinningsstation eller handlaren där du köpte produkten.

Definition av särskilda begrepp

Aggregat – En apparat som periodvis avger spänningsimpulser till ett stängsel som är anslutet till det.

Stängsel – En barriär för djur eller i säkerhetssyfte, bestående av en eller flera ledare såsom metalltrådar, stavar eller räcken.

Elstängsel – En barriär som innehåller en eller flera elektriska ledare, isolerade från jord, på vilka elektriska pulser läggs av ett aggregat.

Stängselkrets – Alla ledande delar eller komponenter inom ett aggregat som är anslutna eller ska anslutas, galvaniskt, till utgångspolerna.

Jordningselektrod – Metallstruktur som drivs ner i marken nära ett aggregat och som ansluts till jordningsuttagets poler på aggregatet, och som är oberoende av andra jordningsarrangemang.

Anslutningsledning – En elektrisk ledare som används till att ansluta aggregatet till det elstängslet eller jordningselektroden.

Elektriskt djurstängsel – Ett elstängsel som används till att hålla kvar djur inom eller utestänga djur från ett bestämt område.

Krav på eldjurstängsel

I enlighet med bilaga BB avsnitt BB.1 i IEC 60335-2-76

Eldjurstängsel och dess extrautrustning ska installeras, användas och underhållas så att de inte utgör någon fara för människor, djur eller omgivning.

Undvik eldjurstängselkonstruktioner där djur eller människor kan fastna.

VARNING! Undvik kontakt med elstängselledningar, särskilt med huvudet, halsen eller överkroppen. Klättra inte över, genom eller under ett multiledningselstängsel. Använd en grind eller en speciellt konstruerad övergångspunkt.

Ett eldjurstängsel får inte matas från två olika aggregat eller från oberoende stängselkretsar hos samma aggregat.

För två olika eldjurstängsel, som vart och ett matas från olika aggregat med oberoende tidsinställning, ska avståndet mellan ledningarna på de två eldjurstängseln vara minst 2,5 m. Om detta mellanrum ska slutas ska det ske med material som inte är icke-ledande eller en isolerad metallbarriär.

Taggtråd eller skärtråd får inte elektrifieras med ett aggregat.

Ett ej elektrifierat stängsel som omfattar taggtråd eller skärtråd får användas som stöd för en eller flera elektrifierade offset-ledningar på ett eldjurstängsel.

Stödanordningarna för de elektrifierade ledningarna ska vara konstruerade så att dessa ledningar placeras på ett minsta avstånd av 150 mm från de ej elektrifierade ledningarnas vertikalkplan. Taggtråd och skärtråd ska jordledas med jämna mellanrum.

Följ våra rekommendationer angående jordning.

Ett avstånd på minst 10 m mellan aggregatets jordningselektrod och andra anslutna delar för jordningssystem, t.ex. strömförsörjningens skyddsjordning eller telekommunikationssystemens jordning, ska hållas.

Anslutningsledningar som går inuti byggnader ska vara effektivt isolerade från byggnadens jordade strukturella delar. Detta kan åstadkommas med en isolerad högspänningskabel.

Underjordiska anslutningsledningar ska löpa i skyddsrör av isolerande material eller också ska en isolerad högspänningskabel användas. Var försiktig så att anslutningsledningarna inte skadas från djurens hovar eller klövar eller från traktorhjul som sjunker ner i marken.

Anslutningsledningar får inte installeras i samma skyddsrör som strömförsörjnings-, kommunikations- eller datakablar.

Anslutningsledningar och elstängselledningar får inte löpa ovanför luft- eller kommunikationsledningar.

Korsningar med luftledningar bör helst undvikas. Om en sådan korsning inte kan undvikas ska den ske under luftledningen och i så rät vinkel mot den som möjligt.

Om anslutningsledningar och elstängselledningar installeras nära en luftledning får avstånden inte vara mindre än vad som anges nedan.

Minsta avstånd till kraftledning

Kraftledningens spänning	Avstånd
≤1000 V	3 m
>1000 V till ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Om anslutningsledningar och eldjurstängselledningar installeras nära en luftledning får de inte löpa högre än 3 m ovanför marken. Denna höjd gäller bägge sidor av den rätvinkliga projektionen av kraftledningens yttersta ledare på markytan under en sträcka på:

- 2 m för kraftledningar som arbetar vid märkspänning på högst 1 000 V.
- 15 m för kraftledningar som arbetar vid en märkspänning på högst 1 000 V.

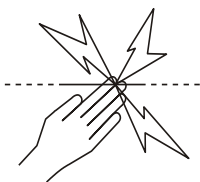
Eldjurstängsel avsedda att skrämma bort fåglar, hålla inne husdjur eller träningsdjur som t.ex. kor, behöver endast matas från lågeffekttaggregat för att fungera bra och säkert.

Elstängsel avsedda att skrämma bort fåglar från tak: ingen elektrisk stängselledning ska anslutas till aggregatets jordningselektrod. En varningsskylt om elstängsel ska monteras på varje punkt där någon lätt kan komma åt ledarna.

Där ett elektriskt djurstängsel korsar en allmän stig ska en ej elektrifierad grind byggas in i det elstängslet vid den punkten, eller också ska en korsning anordnas med hjälp av en stätta. Vid en sådan korsning ska angränsande elektrifierade ledningar vara försedda med varningsskyltar om elstängsel.

Alla delar av ett elstängsel som installeras längs en allmän väg eller stig ska identifieras med täta mellanrum av varningsskyltar som är stadigt fästa på stängselstolparna eller ordentligt fastklämda på stängselledningarna.

- Storleken på varningsskylten ska vara minst 100x200 mm.
- Bakgrundsfärgen på bägge sidor av varningsskylten ska vara gul. Påskriften på skylten ska vara svart och ska antingen vara:



eller varna "SE UPP: Elstängsel".

- Påskriften ska inte kunna utplånas, den ska stå på bägge sidor av varningsskylten och vara minst 25 mm.

Se till att all nätdriven extrautrustning ansluten till eldjurstängslets krets ger en grad av isolering mellan stängselkretsen och kraftförsörjningen likvärdig med den som erhålls av aggregatet.

Väderskydd ska finnas för extrautrustning om utrustningen ej är certifierad av tillverkaren som passande för utomhusanvändande, och är av typen med ett minimalt skydd IPX4.

Veiligheidsinformatie

LET OP: LEES DE HANDLEIDING

Opmerking: Dit product is ontworpen voor gebruik met elektrische weide-afrasteringen.

Algemene waarschuwingen

WAARSCHUWING!

- Dit elektro-afrasteringsapparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens dan wel gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is dan wel van wie zij instructies over het gebruik van het elektro-afrasteringsapparaat hebben gekregen.
- Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat zij met het elektro-afrasteringsapparaat gaan spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen door kinderen worden uitgevoerd indien hier toezicht op wordt gehouden.
- Koppel de verbindingen tussen het elektro-afrasteringsapparaat en de afrastering los voordat u het apparaat installeert of voordat u werkzaamheden aan de afrastering uitvoert.
- Risico van elektrische schok! Dit elektro-afrasteringsapparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geopend of gerepareerd.

Waarschuwingen specifiek voor dit elektro-afasteringsapparaat

WAARSCHUWING!

- *Europa* - Als de temperatuur lager is dan 5 °C, dient het elektro-afasteringsapparaat in een berging te worden gemonteerd en mogen er geen werkzaamheden aan worden verricht.
- Dit elektro-afasteringsapparaat moet stevig worden gemonteerd, zoals beschreven in de installatiesectie van deze gebruikershandleiding.

Verklaring van de symbolen op het elektro-afasteringsapparaat



Aarde-aansluiting afrastering. Sluit de aarde-aansluiting van de afrastering op het aardingsstelsel van het elektro-afasteringsapparaat aan.



Afrasteringsaansluiting Sluit de afrasteringsaansluiting op de afrastering aan.



Lees de handleiding voor het gebruik in zijn geheel door.



Risico van elektrische schok! Dit elektro-afasteringsapparaat mag alleen door gekwalificeerd personeel worden geopend of gerepareerd.



Het elektro-afasteringsapparaat is dubbel geïsoleerd. Bevat geen onderdelen die door de klant kunnen worden onderhouden.



Dit symbool op het product of de verpakking betekent dat het product niet samen met ander afval mag worden afgevoerd. U bent er verantwoordelijk voor dat uw afgedankte apparatuur wordt verwijderd door deze bij een daarvoor bestemd verzamelpunt voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur aan te bieden. Door uw afgedankte apparatuur bij verwijdering afzonderlijk in te zamelen en te laten verwerken, helpt u de natuurlijke grondstoffen te bewaren en zorgt u ervoor dat de gezondheid van mens en milieu door de verwerking wordt gespaard. Voor meer informatie over de punten waar u uw afgedankte apparatuur voor verwerking kunt aanbieden, kunt u contact opnemen met het afvalbrengstation in uw plaats of met de zaak waar u het product heeft gekocht.

Definitie van gebruikte akuitdrukkingen

Elektro-afasteringsapparaat – Een apparaat dat is bedoeld om met tussenpozen stroomimpulsen te geven aan een eraan gekoppelde afrastering.

Afrastering – Een barrière die om dieren in/uit te sluiten of uit veiligheidsoverwegingen wordt ingezet, bestaande uit een of meer geleiders zoals draden, pennen of rails van metaal.

Elektrische afrastering – Een barrière bestaande uit een of meer geleiders die zijn geïsoleerd van de aarde, en die stroomimpulsen krijgt van een elektro-afasteringsapparaat.

Afasteringscircuit – Alle geleidende delen of componenten binnen een elektro-afasteringsapparaat die zijn of kunnen worden aangesloten (galvanisch) op de afasteringsaansluitingen.

Aarde-elektrode – Metalen constructie die in de buurt van een elektro-afasteringsapparaat in de grond wordt geplaatst en elektrisch met de aarde-aansluiting van het elektro-afasteringsapparaat wordt verbonden, maar wel afhankelijk werkt van andere aarde-apparatuur.

Aansluitdraad – Een elektrische geleider die wordt gebruikt om het elektro-afasteringsapparaat aan te sluiten op de elektrische afrastering of de aarde-elektrode.

Elektrische weide-afrastering – Een elektrische afrastering die wordt gebruikt om dieren binnen of buiten een bepaald gebied te houden.

Vereisten voor elektrische weide-afrasteringen

In overeenstemming met bijlage BB deel BB.1 van IEC 60335-2-76

Elektrische weide-afrasteringen en de bijbehorende apparatuur moeten zodanig worden geïnstalleerd, bediend en onderhouden dat het gevaar voor mensen, dieren en hun omgeving zoveel mogelijk wordt verminderd.

Elektro-afrasteringsconstructies waarbij het gevaar groot is dat mensen of dieren erin vastraken, dienen te worden vermeden.

WAARSCHUWING! Raak elektrische afrasteringsdraden vooral niet met het hoofd, de nek of de romp aan. Klim niet over een meerdraads elektrische afrastering heen, niet erdoorheen en niet eronderdoor. Gebruik een poort of een speciaal ontworpen overgang.

Een elektrische weide-afrastering mag niet op twee of meer afzonderlijke elektro-afrasteringsapparaten of op onafhankelijke afrasteringscircuits van hetzelfde elektro-afrasteringsapparaat worden aangesloten.

De afstand tussen de draden van twee elektrische weide-afrasteringen die door gescheiden elektro-afrasteringsapparaten met onafhankelijke impulsen worden gevoed, moet minstens 2,5 m bedragen. Als deze opening moet worden gesloten, dienen hiervoor elektrisch niet-geleidende materialen of een geïsoleerde metalen afscheiding te worden gebruikt.

Prikkeldraad of scheermesdraad mag niet op een elektro-afrasteringsapparaat worden aangesloten.

De stroomvoerende draad of draden van een elektrische weide-afrastering kunnen met een niet-stroomvoerende afrastering met prikkeldraad of scheermesdraad worden aangevuld. De steuninrichtingen van de stroomvoerende draden dienen zo te worden geconstrueerd dat tussen de stroomvoerende draden en het verticale vlak van de niet-stroomvoerende draden een minimum afstand van 150 mm is gegarandeerd. Het prikkeldraad en scheermesdraad dienen op regelmatige afstanden te worden geaard.

Volg onze adviezen over het aarden op.

Tussen de aardingselektrode van het elektro-afrasteringsapparaat en mogelijke andere componenten die op een aardingsstelsel zijn aangesloten, zoals bijvoorbeeld de randaarding van de stroomvoorziening of de aarding van het telecommunicatiesysteem, dient een minimum afstand van 10 m te worden aangehouden.

Aansluitdraden die in gebouwen lopen, dienen effectief van de geaarde constructie-elementen van het gebouw te zijn geïsoleerd. Dit kan door middel van geïsoleerde hoogspanningskabel bereikt worden.

Aansluitdraden die ondergronds verlopen, dienen òf in een isolatiebuis van isolerend materiaal te liggen òf er dient geïsoleerde hoogspanningskabel te worden gebruikt. Er dient grote omzichtigheid te worden betracht om schade aan de aansluitdraden door dierenhoeven of in de grond zakkende tractorwielen e.d. te voorkomen.

Aansluitdraden mogen niet in dezelfde buis als de bedrading voor de netvoeding, communicatiekabels of datakabels verlopen.

Aansluitdraden en elektrische weide-afrasteringsdraden mogen niet over bovengrondse stroomdraden of communicatiekabels verlopen.

Kruisingen met bovengrondse stroomleidingen dienen zoveel mogelijk te worden vermeden. Als een kruising niet te voorkomen is, dient deze onder de stroomleiding te worden gelegd en daarmee zoveel mogelijk een rechte hoek te vormen.

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afrasteringen dicht bij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, dient de afstand tot deze niet minder te bedragen dan hetgeen in de onderstaande tabel te zien is.

Minimum afstanden van stroomleidingen voor elektrische weide-afrasteringen

Spanning stroomleiding	Afstand
≤1000 V	3 m
>1000 V tot ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Als aansluitdraden en draden van elektrische weide-afrasteringen nabij een bovengrondse stroomleiding worden geïnstalleerd, mogen zij niet meer dan 3 m boven de grond zijn aangebracht. Deze hoogte heeft betrekking op beide zijden van de orthogonale projectie van de buitenste geleiders van de stroomleiding op het grondoppervlak, voor een afstand van:

- 2 m voor stroomleidingen met een nomimaal voltage van niet meer dan 1000 V;
- 15 m voor stroomleidingen met een nomimaal voltage van meer dan 1000 V.

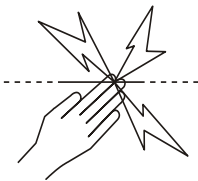
Elektrische weide-afrasteringen die bedoeld zijn om vogels af te schrikken, te voorkomen dat huisdieren ontsnappen of om dieren, zoals koeien, te gewennen, hoeven slechts door toestellen met laag vermogen te worden gevoed om veilig en betrouwbaar te werken.

Bij elektrische afrasteringen die moeten voorkomen dat vogels op gebouwen gaan nestelen, mag geen elektrische afrasteringsdraad met de aarde-elektrode van het toestel worden verbonden. Een waarschuwingsbord dient aan elk punt te worden bevestigd waar personen gemakkelijk bij de geleiders kunnen komen.

Op plaatsen waar een elektrische dierenafrastering een openbaar pad kruist, dient op dit kruispunt een niet-geëlektrificeerde poort in de elektrische afrastering te worden aangebracht of een kruising door middel van tourniquets te worden voorzien. Op alle kruispunten dienen op de aangrenzende geëlektrificeerde draden waarschuwingsborden te zijn bevestigd.

Alle gedeelten van een elektrische weide-afrastering die langs een openbare weg of pad verlopen, dienen op korte afstanden van waarschuwingsborden te worden voorzien die stevig aan de afrasteringspalen of op de draden zijn gemonteerd.

- De afmetingen van de waarschuwingsborden dienen minstens 100 x 200 mm te bedragen.
- De achtergrondkleur van beide zijden van het waarschuwingsbord moet geel zijn. Het opschrift op het bord dient zwart te zijn en met de volgende afbeelding overeen te komen:



of een tekst met de betekenis 'PAS OP: SCHRIKDRAAD' te bevatten.

- Het opschrift dient niet-uitwisbaar te zijn, aan beide zijden van het waarschuwingsbord te zijn aangebracht en een hoogte van minstens 25 mm te hebben.

Draag er zorg voor dat alle bijbehorende apparaten die met netvoeding werken en op het circuit van de elektrische weide-afrastering worden aangesloten, tussen het afrasteringscircuit en de netvoeding even goed geïsoleerd zijn als het elektro-afrasteringsapparaat zelf.

Bijbehorende apparaten dienen tegen weersinvloeden te worden beschermd, tenzij zij door de fabrikant uitdrukkelijk voor gebruik in de openlucht bestemd zijn en een beveiliging van minstens IPX4 vertonen.

Sikkerhedsinformation

ADVARSEL: LÆS ALLE ANVISNINGER

Bemærk: Dette produkt er udviklet til brug i forbindelse med dyrehegn.

Generelle advarsler

ADVARSEL!

- Denne spændingsgiver er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og kendskab, medmindre de har fået vejledning eller instruktion vedrørende brugen af spændingsgiveren af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med spændingsgiveren. Rengøring og vedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn.
- Afbryd spændingsgiveren inden installation eller arbejde på hegnet.
- Risiko for elektrisk stød! Denne spændingsgiver bør kun åbnes og repareres af kvalificerede personer.

Advarsler, der er specifikke for denne spændingsgiver

ADVARSEL!

- *Europa* - Når temperaturen er under 5 °C, skal spændingsgiveren være beskyttet, og der må ikke arbejdes med den.
- Denne spændingsgiver skal være forsvarligt monteret, som beskrevet i afsnittet Installation i denne brugervejledning.

Forklaring af symboler på spændingsgiveren



Hegnets jordklemme Forbind hegnets jordklemme med spændingsgiverens jordingsystem.



Hegnets udgangsterminal Forbind hegnets udgangsterminal med heget.



Læs hele vejledningen inden brug.



Risiko for elektrisk stød! Denne spændingsgiver bør kun åbnes og repareres af kvalificerede personer.



Spændingsgiveren har en dobbeltisoleret konstruktion. Ingen dele, som kan vedligeholdes af kunden.



Dette symbol på produktet eller dets emballage betyder, at produktet ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. Det er i stedet dit ansvar at bortskaffe



udstyret ved at aflevere det på et registreret indsamlingssted for genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Når det brugte udstyr sorteres og genanvendes ved bortskaffelse, er det en hjælp til at bevare naturens ressourcer og sikre, at det genanvendes på en måde, som beskytter menneskers helbred og miljøet.

Hvis du ønsker yderligere information om, hvor du kan aflevere brugt udstyr til genvinding, kan du kontakte teknisk forvaltning i din kommune eller den forhandler, du købte produktet hos.

Definition af særlige termer

Spændingsgiver – Et aggregat, som er beregnet til regelmæssigt at sende spændingsimpulser til et hegn, der er forbundet med det.

Hegn – En indhegning til dyr eller til sikkerhedsformål, som består af en eller flere ledere som f.eks. metaltråd, stænger eller skinner.

Elhegn – En indhegning, der omfatter en eller flere elektriske ledere, isoleret fra jorden, hvorigennem der sendes strømstød af en spændingsgiver.

Hegnskredsløb – Alle strømførende dele eller komponenter på en spændingsgiver, som er forbundet med eller beregnet til at blive forbundet galvanisk med udgangsklemmerne.

Jordelektrode – En metalgenstand, der drives ned i jorden i nærheden af en spændingsgiver, og som er forbundet elektrisk med hegnsjordklemmen på spændingsgiveren, og som er uafhængig af andre jordingsindretninger.

Tilslutningsledning – En elektrisk ledning til tilslutning af spændingsgiveren til elhegnet eller jordelektroden.

Elektrisk dyrehegn – Et elektrisk hegn, hvormed dyr kan indhegnes på et bestemt område eller udelukkes fra et bestemt område.

Krav til elektriske dyrehegn

I overensstemmelse med bilag BB, afsnit BB.1, til IEC 60335-2-76

Elektriske dyrehegn og det tilhørende udstyr skal installeres, anvendes og vedligeholdes, således at fare for mennesker, dyr og omgivelser minimeres.

Elektriske dyrehegn, som dyr eller mennesker eventuelt kan hænge fast i, bør undgås.

ADVARSEL! Undgå kontakt med elhegn, især med hovedet, halsen eller overkroppen. Kravt ikke over, igennem eller under et elhegn med flere tråde. Brug en låge eller et dertil indrettet overgangssted.

Et elektrisk dyrehegn må ikke tilsluttes to separate spændingsgivere eller uafhængige hegnskredsløb på samme spændingsgiver.

Afstanden mellem trådene på to separate elektrisk dyrehegn, som fødes af adskilte spændingsgivere i uafhængig takt, skal være mindst 2,5 m. Hvis dette hul skal lukkes, skal man anvende elektrisk ikke-ledende materiale eller en isoleret metalafspærring.

Pigtråd og natotråd må ikke tilsluttes en spændingsgiver.

Den eller de strømførende tråd(e) i et elektrisk dyrehegn kan suppleres med et ikke-strømførende hegn med pigtråd eller natotråd. De strømførende trådes afstivere skal anbringes, således at der er en minimumsafstand på 150 mm mellem de strømførende tråde og de ikke-strømførende trådes vertikale plan. Pigtråden og natotråden skal jordes med regelmæssige mellemrum.

Følg venligst anvisningerne for jording.

Der skal holdes en minimumsafstand på 10 m mellem spændingsgiverens jordelektrode og andre komponenter, der er tilsluttet et jordingssystem, som f.eks. elnettets beskyttelsesjording eller telekommunikationssystemets jording.

Tilslutningsledninger, som trækkes i bygninger, skal isoleres effektivt fra de jordede bygningselementer. Her kan der benyttes isolerede højspændingskabler.

Tilslutningsledninger under jorden skal trækkes i et isoleringsrør. Alternativt kan der anvendes isolerede højspændingskabler. Tilslutningsledningerne skal beskyttes mod beskadigelse fra dyrehove og hjul på køretøjer, der synker ned i jorden.

Tilslutningsledninger må ikke trækkes i samme rør som elnets-, kommunikations- eller datakabler.

Tilslutningsledninger og tråde til elektrisk dyrehegn må ikke føres over luftledninger eller kommunikationskabler.

Det bør så vidt muligt undgås, at tilslutningsledninger krydser luftledninger. Er dette ikke muligt, skal de føres under elkablerne og i en så ret vinkel som muligt.

Såfremt tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn installeres tæt på en luftledning, må afstanden ikke være mindre end de værdier, der er angivet i nedenstående tabel.

Minimumsafstande mellem strømhegn og elektriske dyrehegn

Strømkabelspænding	Frihøjde
≤1000 V	3 m
>1000 V til ≤33.000 V	4 m
>33.000 V	8 m

Såfremt tilslutningsledninger og tråde til elektriske dyrehegn installeres tæt på en luftledning, må de højst være 3 m over jorden. Dette gælder for elhegn på begge sider af den retvinklede projektion af de yderste ledninger i strømkablet på jorden i en afstand på op til:

- 2 m ved strømkabler med en nominel spænding under 1000 V.
- 15 m ved strømkabler med en nominel spænding over 1000 V.

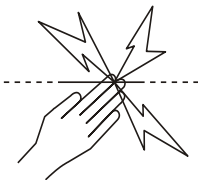
Til elektriske dyrehegn beregnet til afskrækning af fugle, til indhegning af husdyr eller tilvænnning af dyr som f.eks. køer er en spændingsgiver med lav effekt tilstrækkelig til at opnå et tilfredsstillende og sikkert resultat.

Ved elektriske dyrehegn beregnet til at skræmme fugle væk fra bygninger skal der ikke tilsluttes elhegnstråde til spændingsgiverens jordelektrode. Der skal opsættes advarselsskilte alle de steder, hvor personer kan komme i berøring med ledningerne.

Såfremt et elektrisk dyrehegn krydser en offentlig vej, skal der på krydsningsstedet monteres et strømløst led eller en overgang i form af en stente. På alle krydsninger af denne art skal de tilstødende strømførende tråde forsynes med advarselsskilte.

Alle dele af et elektrisk dyrehegn, som løber langs en offentlig vej eller sti, skal med korte mellemrum mærkes med advarselsskilte, som monteres på hegnspælene eller trådene.

- Advarselsskiltet skal være mindst 100x200 mm.
- Baggrundsfarven på begge sider af advarselsskiltet skal være gul. Skriften på skiltet skal være sort og skal enten være:



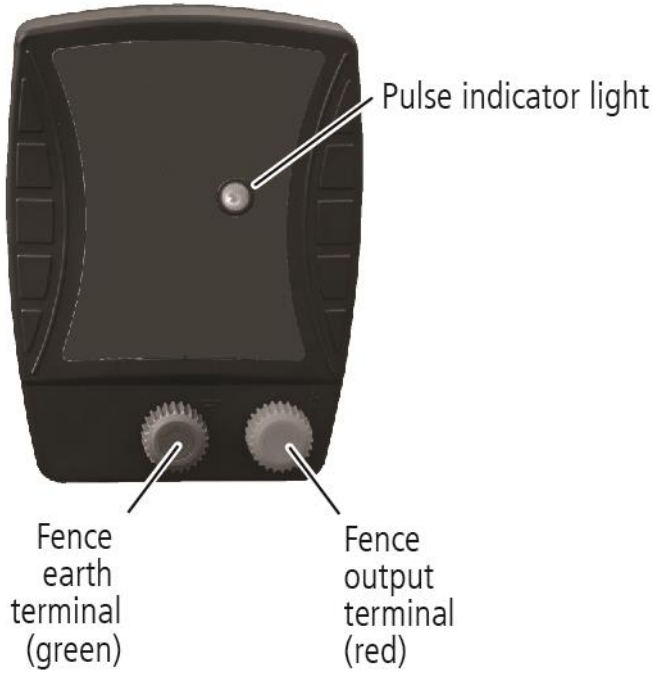
eller vise: "FORSIGTIG: elhegn".

- Skriften må ikke kunne slettes, skal placeres på begge sider af advarselsskiltet og være mindst 25 mm høj.

Sørg for, at alt eldrevet ekstraudstyr, der er forbundet til det elektriske dyrehegn, yder en isoleringsgrad mellem hegnskredsløbet og elnettet svarende til spændingsgiverens isolering.

Ekstraudstyr skal beskyttes mod vejret, medmindre producenten angiver, at komponenterne er egnet til udendørs brug og mindst har beskyttelsesklasse IPX4.

Parts of the energizer



Installation

Selecting a site for the installation

Read all of the safety instructions in this manual and any relevant government, regional and local safety standards before installing the energizer.

Check that the site for the installation is where:

- ☑ a good earth can be obtained. For tips on constructing a good earth system, see the website (see energizer packaging for details).
- ☑ the earth system will be at least 10 m (33') from other earth systems (e.g. telephone, mains power or the earth system of another energizer).
- ☑ children and animals cannot interfere with the installation.

The energizer should be installed:

- ☑ inside or under cover.
- ☑ adjacent to the electric fence.
- ☑ preferably in the middle of the electric fence system.
- ☑ close to a mains power outlet.

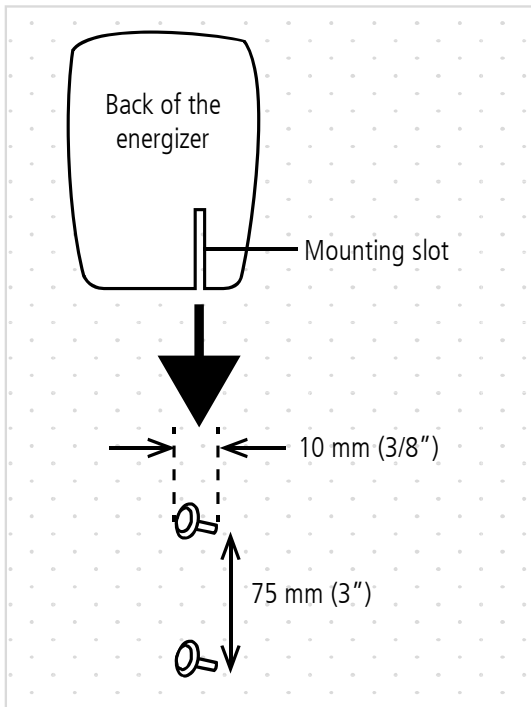
WARNING!

- Check your installation to ensure that it complies with all local safety regulations.
- *Europe* - When the temperature is below 5 °C, the energizer must be located in a shelter and must not be handled.

Mounting the energizer

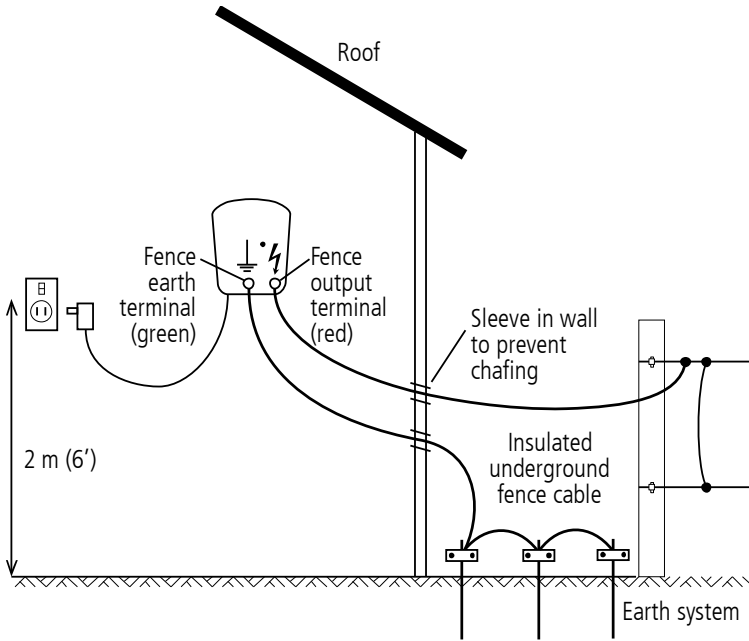
The energizer can be mounted directly onto a suitable vertical support or wall material using two 75 mm (3") nails and two washers. Thread washers onto the nails. Space the nails 75 mm (3") apart (or one nail length). Hammer in the nails, allowing them to protrude by 10 mm (3/8"). Slide the energizer onto the nails with the washers inside the mounting slot.

Note: If the energizer is being mounted on a wall made of concrete, brick, plasterboard or similar, use screws instead of nails. Wall anchors or plugs may also be required.



Installing the energizer indoors or in a dry location

- 1 Connect the Fence earth terminal (green) to the earth system.
- 2 Connect the Fence output terminal (red) to the fence.



Building an electric fence

For detailed information on building an electric fence and an earth system, visit the website (see energizer packaging for details).

Installing and testing an earth system

Select a suitable site for the earth system. Sites need to be at least 10 m (33') from other earth systems (e.g. telephone, mains power or the earth system of another energizer).

Drive the required number of earth rods into the ground. Use high-voltage, insulated cable and earth clamps to continuously connect the earth rods and the energizer's Fence earth terminal. Make sure the insulation is stripped back to ensure good contact between the wire and the earth rod. The table below specifies the minimum number of 2 m (6'6") earth rods recommended for an earthing system:

Model	Earth rods
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Operation

- 1 Plug the energizer into the mains power supply.
- 2 Turn on the mains power supply switch.
The pulse indicator light flashes each time the energizer pulses.

Servicing

This energizer contains no user serviceable parts. It must be returned to a service agent appointed by Datamars Limited for repair.

If the supply cord is damaged it must only be replaced by service agent appointed by Datamars Limited, as a special cord is required.

Warranty

This product is warranted against faulty material and workmanship for a period from the date of purchase. If a warranted defect occurs, return this product with proof of purchase to the place of purchase. Details of warranty periods and other terms applying are available at the place of purchase or at datamars.com

Note:

- No responsibility is accepted for any accident or damage caused subsequent to any tampering with or modification to or misuse of this product, including (but not limited to) alterations made by anyone other than Datamars or its agents.
 - To the maximum extent permitted by law, this warranty is exclusive, personal to you and in lieu of all other warranties, representations or conditions relating to this product (whether express or implied and whenever arising) whether originating by statute, law, trade, custom or otherwise.
 - The product warranty is only valid in the original country of purchase. Any claims made in another country may incur full repair costs at the owner's expense.
-

Product specifications

	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Input Voltage	230 V, 50-60 Hz				
Product Dimensions	190 x 250 x 110 mm				
Product Weight	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Output Energy	Up to 0.5 J	Up to 1.2 J	Up to 2 J	Up to 3.5 J	Up to 4.5 J
Stored Energy	Up to 0.85 J	Up to 1.7 J	Up to 3.0 J	Up to 6.4 J	Up to 6.8 J
Output Voltage (no load)	Up to 10 kV	Up to 10.2 kV	Up to 9.5 kV	Up to 10.2 kV	Up to 9.6 kV
Output Voltage (500 Ω)	Up to 4.8 kV	Up to 5.5 kV	Up to 5.7 kV	Up to 6.2 kV	Up to 6.5 kV

Unless otherwise stated, values are typical and normal production tolerances of $\pm 10\%$ should be allowed for.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Partes del energizador



Lámpara indicadora de impulsos

Terminal de toma a tierra de la cerca (verde)

Terminal de salida de la cerca (rojo)

Instalación

Elegir un lugar para la instalación

Lea todas las instrucciones de seguridad en este manual y las normas de seguridad gubernamentales y regionales de su país antes de instalar el energizador.

Revise que en el sitio de instalación:

- ☑ sea posible obtener una buena toma a tierra. Para consejos sobre cómo construir un buen sistema de tierra, consulte el sitio web (vea el paquete del energizador para más detalles).
- ☑ el sistema de toma a tierra esté por lo menos a 10 m de otros sistemas de toma a tierra (es decir, de líneas de teléfono y de suministro de corriente o de sistemas de toma a tierra de otros energizadores).
- ☑ no sea posible que niños y animales tengan contacto con la instalación.

El energizador debería instalarse:

- ☑ en interiores o bajo techo.
- ☑ junto a la cerca eléctrica.
- ☑ de preferencia al centro del sistema de cercado eléctrico.
- ☑ junto a un enchufe de corriente.

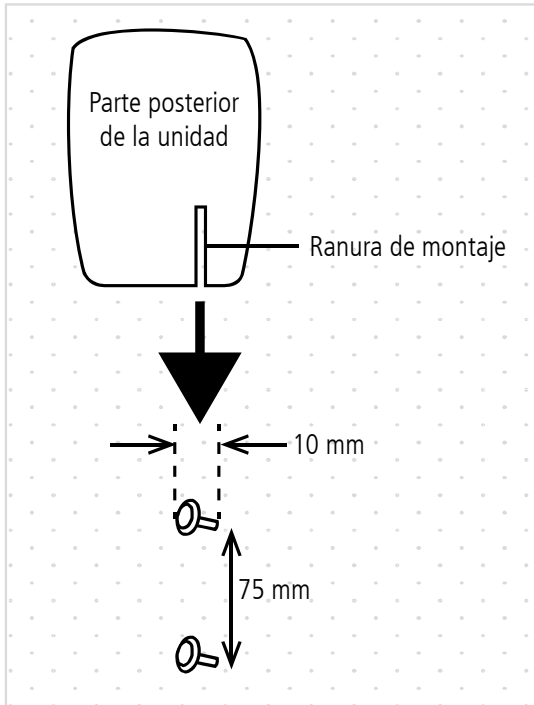
¡ADVERTENCIA!

- Controle si su instalación de cerca cumple con todas las instrucciones y normas de seguridad de su región o de su país.
- *Europa* - Cuando la temperatura es menor a 5 °C, el energizador debe ubicarse en un sitio cerrado y no debe tocarse.

Instalación del energizador

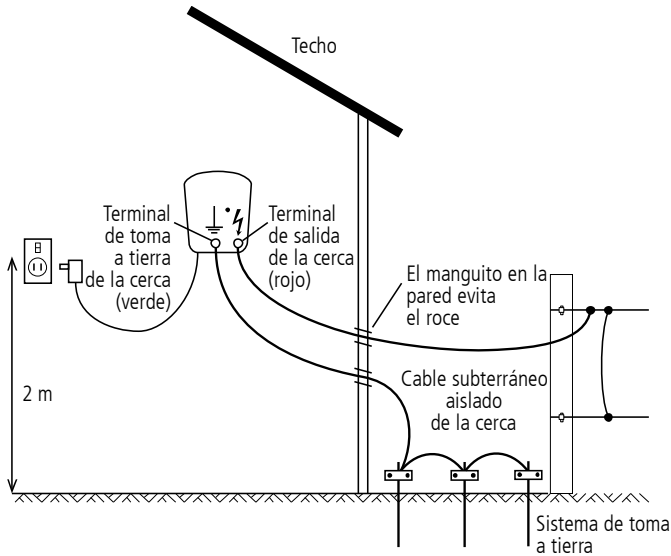
El energizador puede montarse directamente en un soporte vertical o pared adecuados, usando dos clavos de 75 mm y dos arandelas. Coloque las arandelas en los clavos. Martille los clavos distanciados a 75 mm unos de otros (o la longitud de un clavo), de manera que salgan fuera unos 10 mm. Deslice el energizador en los clavos colocando las arandelas dentro de la ranura de montaje.

Nota: Si va a montar el energizador en una pared hecha de concreto, hormigón, ladrillo, yeso o material similar, use tornillos en vez de clavos. Es posible que sea necesario usar anclajes o "plugs" (tacos).



Instalación del energizador en interiores o en un lugar seco

- 1 Conecte el terminal de toma a tierra (verde) al sistema de toma a tierra.
- 2 Conecte el terminal de salida (rojo) a la cerca.



Construcción de una cerca eléctrica

Para instrucciones detalladas acerca de cómo construir un sistema de tierra y cerca eléctrica, visite el sitio web (consulte el paquete del energizador para los detalles).

Instalación y chequeo de un sistema de toma a tierra

Elija un lugar adecuado para el sistema de toma a tierra. El sitio debe estar a unos 10 m mínimo de otros sistemas de toma a tierra (es decir, de líneas de teléfono y de suministro de corriente o de sistemas de toma a tierra de otros energizadores).

Entierre el número requerido de varillas de toma a tierra en el suelo. Utilice cables aislados de alta tensión y abrazaderas de toma a tierra para conectar permanentemente las varillas de toma a tierra al terminal de toma a tierra del energizador. Asegúrese de que se quite suficiente material aislante para garantizar un buen contacto entre el alambre y la varilla de toma a tierra. La tabla a continuación especifica el número mínimo recomendado de varillas de toma a tierra de 2 m para un sistema de toma a tierra:

Modelo	Varilla(s) de toma a tierra
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Operación

- 1 Conecte el energizador al suministro de electricidad.
- 2 Encienda el suministro eléctrico.
La lámpara indicadora de impulsos parpadea con cada impulso que emite el energizador.

Servicio y mantenimiento

Este energizador no contiene piezas de las cuales el usuario puede llevar a cabo el servicio. Debe enviarlo a un agente de servicio certificado por Datamars Limited para su reparación.

Si el conductor de suministro de corriente está dañado, deberá ser reemplazado por un agente de servicio provisto por Datamars Limited, dado que se precisa un cable especial.

Garantía

La garantía de este producto cubre defectos de materiales y de fabricación durante un periodo a partir de la fecha de la compra. Si ocurre un defecto cubierto por la garantía, devuelva este producto junto el comprobante de la compra al lugar de la compra. Detalles relativos a periodos de garantía y otras condiciones están disponibles en el lugar de la compra o en datamars.com

Nota:

- No se asume ninguna responsabilidad por cualquier tipo de accidente o daño debidos a una manipulación indebida, a una modificación no autorizada o a un uso incorrecto de este producto incluidos (pero no limitados a) reparaciones o cambios que no hayan sido efectuados por Datamars o sus agentes.
 - Hasta la máxima extensión permitida por la ley, esta garantía es exclusiva, personal para Ud. y reemplaza todas las demás garantías, representaciones o condiciones relativas a este producto (de manera expresa o implicada cada vez que surge) que tienen su origen en estatutos, leyes, comercio, uso u otro.
 - La garantía de este producto solo es válida en el país donde se compró. Los reclamos hechos en otros países podrían incurrir en gastos de reparación a expensas del propietario.
-

Datos técnicos

	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Voltaje de entrada	230 V, 50-60 Hz				
Dimensiones del producto	190 x 250 x 110 mm				
Peso del producto	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Energía de salida	Hasta 0.5 J	Hasta 1.2 J	Hasta 2 J	Hasta 3.5 J	Hasta 4.5 J
Energía almacenada	Hasta 0.85 J	Hasta 1.7 J	Hasta 3.0 J	Hasta 6.4 J	Hasta 6.8 J
Voltaje de salida (sin carga)	Hasta 10 kV	Hasta 10.2 kV	Hasta 9.5 kV	Hasta 10.2 kV	Hasta 9.6 kV
Voltaje de salida (500 Ω)	Hasta 4.8 kV	Hasta 5.5 kV	Hasta 5.7 kV	Hasta 6.2 kV	Hasta 6.5 kV

A menos que se indique lo contrario, son valores típicos y se deberían tener en cuenta tolerancias de fabricación normales de $\pm 10\%$.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Peças do energizador



Instalação

Seleção de um lugar para a instalação

Leia todas as instruções de segurança no presente manual e todas as normas de segurança do governo, regionais e locais, antes de instalar o energizador.

Assegure-se de que o lugar para a instalação seja onde:

- um aterramento bom poderá ser providenciado. Para dicas sobre um bom sistema de aterramento veja a página da Internet (veja a embalagem do energizador para detalhes).
- o sistema de aterramento do energizador terá pelo menos uma distância de 10 m (33') de outros sistemas de aterramento (isso é de linhas telefônicas e de rede ou de um sistema de aterramento de outro energizador).
- crianças e animais não possam prejudicar a instalação.

O energizador deve ser instalado:

- no interior ou abaixo de uma cobertura.
- perto da cerca elétrica.
- de preferência no centro do sistema da cerca elétrica.
- perto de uma tomada de rede.

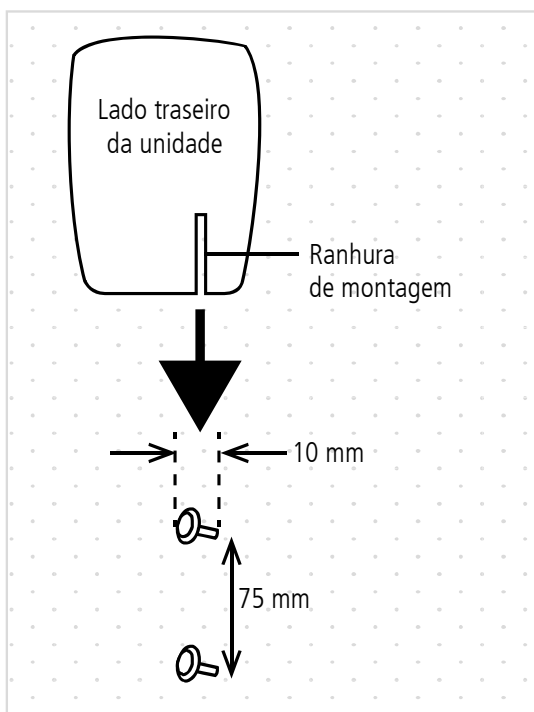
ADVERTÊNCIA!

- Verifique se a sua instalação satisfaz todas as exigências de segurança locais.
- *Europa* - Quando a temperatura for abaixo de 5 °C, o energizador deverá ser guardado em um local protegido e não deverá ser usado.

Montagem do energizador

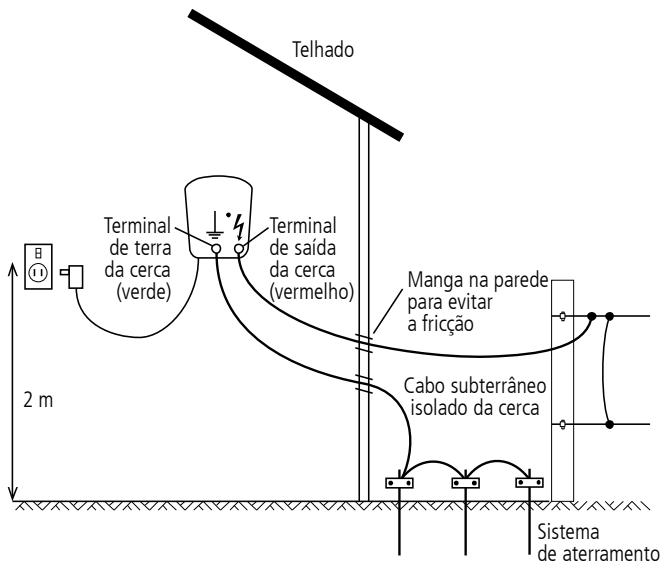
O energizador pode ser montado diretamente em um suporte vertical adequado ou em uma parede, usando dois pregos de 75 mm e duas arruelas. Fixe as arruelas nos pregos. Fixe os pregos em uma distância de 75 mm (ou um comprimento do prego), um entre o outro. Crave os pregos, deixando-os sobressair por 10 mm. Deslize o energizador sobre os pregos com as arruelas dentro da ranhura de montagem.

Nota: Se o energizador dever ser montado em uma parede de concreto, tijolos, placas de gesso ou algo similar, use parafusos em vez dos pregos. Âncoras de parede ou tarugos também podem ser necessários.



Instalação do energizador no interior ou em um lugar seco

- 1 Conecte o terminal de terra da cerca (verde) com o sistema de aterramento.
- 2 Conecte o terminal de saída da cerca (vermelho) com a cerca.



Construção de uma cerca elétrica

Para informações detalhadas sobre a construção de uma cerca elétrica e de um sistema de aterramento visite a página da Internet (veja a embalagem do energizador para detalhes).

Instalação e testagem de um sistema de aterramento

Selecione um lugar apropriado para o sistema de aterramento. Os sistemas devem ter pelo menos uma distância de 10 m de outros sistemas de aterramento (isso é de linhas telefônicas e de rede ou de um sistema de aterramento de outro energizador).

Introduza a quantidade necessária de barras de terra no solo. Use um cabo isolado de alta voltagem e braçadeiras de ligação à terra para conectar continuamente as barras de terra e o terminal de aterramento da cerca do energizador. Assegure-se de que o isolamento seja removido para garantir um bom contato entre o arame e a barra de terra. A seguinte tabela especifica a quantidade mínima recomendada de barras de terra de 2 m para um sistema de aterramento.

Modelo	Barras de terra
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Operação

- 1 Coloque a ficha do energizador na fonte de alimentação de rede.
- 2 Ligue a chave da fonte de alimentação de rede.
A lâmpada indicadora de pulsos pisca com cada pulso emitido pelo energizador.

Manutenção

O presente energizador não contém peças que podem ser reparadas pelo usuário. Ele deve ser levado a um agente de serviço autorizado pela Datamars Limited para a reparação.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele só deverá ser substituído pela assistência técnica da Datamars, uma vez que um cabo especial é necessário.

Garantia

Para o presente produto é dada uma garantia para material e trabalho defeituoso para um período a partir da data da compra. Se um defeito coberto pela garantia ocorrer, devolva o produto com o recibo da compra ao seu vendedor. Veja os detalhes sobre os períodos de garantia e outros termos aplicáveis no seu vendedor ou em datamars.com

Nota:

- Não nos responsabilizamos por acidentes ou danos causados pela modificação ou remodelação ou pelo uso incorreto do presente produto, inclusive (mas não limitando-se às) alterações feitas por pessoas que não sejam pessoal da Datamars ou dos seus representantes.
 - Na medida máxima permitida pelas leis, a presente garantia é exclusiva, pessoal e representa todas as garantias, apresentações ou condições relacionadas ao presente produto (sejam expressas ou implícitas e a qualquer tempo que ocorram) resultantes do código civil, das leis, do comércio, dos hábitos ou de outros instrumentos.
 - A garantia do produto só é válida no país da compra original. Todas as reclamações feitas em outro país podem causar custos de reparação para o proprietário.
-

Especificações do produto

	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Tensão de entrada	230 V, 50-60 Hz				
Dimensões do produto	190 x 250 x 110 mm				
Peso do produto	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Energia liberada	Até 0.5 J	Até 1.2 J	Até 2 J	Até 3.5 J	Até 4.5 J
Energia armazenada	Até 0.85 J	Até 1.7 J	Até 3.0 J	Até 6.4 J	Até 6.8 J
Tensão de saída (sem carga)	Até 10 kV	Até 10.2 kV	Até 9.5 kV	Até 10.2 kV	Até 9.6 kV
Tensão de saída (500 Ω)	Até 4.8 kV	Até 5.5 kV	Até 5.7 kV	Até 6.2 kV	Até 6.5 kV

Caso nada contrário esteja indicado, os valores são típicos e tolerâncias normais de produção de $\pm 10\%$ deverão ser consideradas.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Eléments de l'électrificateur



Montage de l'électrificateur

Choisir un endroit d'installation

Avant d'installer votre électrificateur, lisez toutes les instructions de sécurité contenues dans le présent manuel et familiarisez-vous avec les normes de sécurité correspondantes au niveau local, régional et national.

Vérifiez que l'endroit d'installation soit un endroit

- ☑ qui permet une bonne mise à la terre ; pour obtenir des conseils sur la mise en place d'une bonne prise de terre, rendez-vous sur le site web (voir l'emballage de l'électrificateur pour en savoir plus).
- ☑ où la prise de terre de l'électrificateur est séparée au moins de 10 m de toute autre prise de terre (par exemple, câbles téléphoniques et électriques ou prise de terre d'un autre électrificateur) ;
- ☑ à l'abri des enfants et des animaux.

L'électrificateur doit être installé :

- ☑ en intérieur ou dans un endroit couvert ;
- ☑ à côté d'une clôture électrique ;
- ☑ de préférence au milieu d'une clôture électrique ;
- ☑ à proximité du réseau électrique.

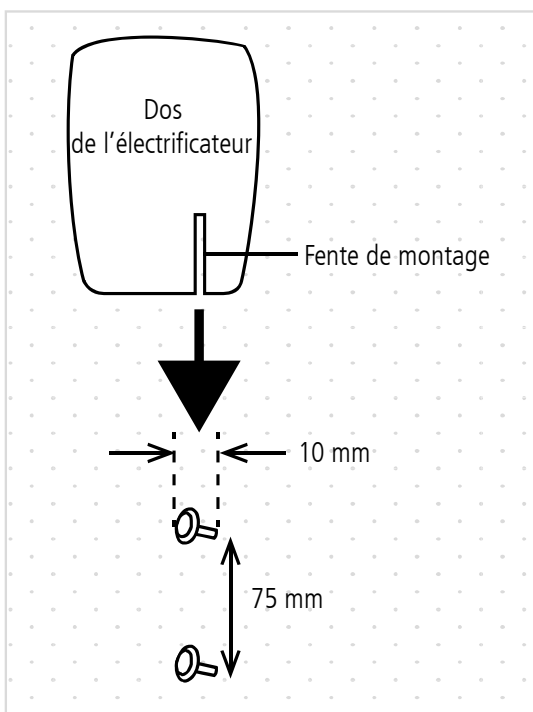
ATTENTION !

- Vérifier soigneusement que la clôture est en conformité avec tous les règlements locaux de sécurité.
- *Europe* : lorsqu'il fait moins de 5 °C, l'électrificateur doit être monté à l'abri des intempéries et ne doit pas être manipulé.

Montage de l'électrificateur

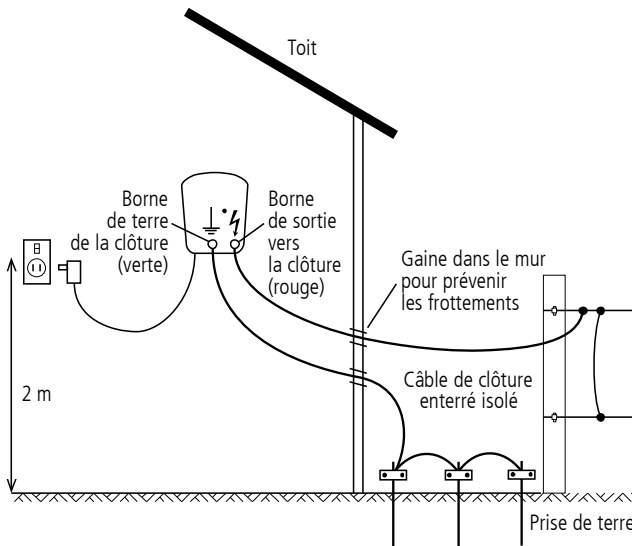
L'électrificateur peut être monté directement sur un support vertical ou des matériaux muraux convenables à l'aide de deux clous de 75 mm et de deux rondelles. Mettez les rondelles sur les clous. Placez les clous à une distance de 75 mm (ou à une longueur de clou) l'un de l'autre. Enfoncez les clous jusqu'à ce qu'ils saillent de 10 mm. Glissez l'électrificateur sur les clous en plaçant les rondelles dans la fente de montage.

Remarque : si vous montez l'électrificateur sur un mur en béton, brique, plaque de plâtre ou en un matériau similaire, utilisez des vis à la place des clous. Il peut s'avérer nécessaire d'utiliser en plus des éléments d'ancrage au mur ou des chevilles.



Installer l'électrificateur à l'intérieur ou dans un endroit sec

- 1 Reliez la borne de terre de la clôture (verte) au système de mise à la terre.
- 2 Connectez la borne de sortie (rouge) à la clôture.



Mise en place d'une clôture électrique

Pour obtenir des informations détaillées sur la mise en place d'une clôture électrique et d'une prise de terre, rendez-vous sur le site web (voir l'emballage de l'électrificateur pour en savoir plus).

Installer et tester la prise de terre

Sélectionnez un endroit approprié pour la prise de terre. L'endroit doit être séparé d'au moins 10 m de tout autre système de terre (par exemple, câbles téléphoniques et électriques ou prise de terre d'un autre électrificateur).

Enfoncez le nombre requis de piquets de terre dans le sol. Connectez de manière continue les piquets de terre et la borne de terre de l'électrificateur en utilisant un câble isolé haute tension et des connexions de terre. Veillez à ce que l'isolation soit suffisamment enlevée pour garantir le bon contact entre le fil et le piquet de terre. Le tableau ci-dessous indique le nombre minimum de piquets de terre de 2 m recommandés pour une prise de terre :

Modèle	Piquets de terre
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Utilisation

- 1 Branchez l'électrificateur sur l'alimentation électrique secteur.
- 2 Allumez l'interrupteur d'alimentation électrique secteur.

Le témoin d'impulsions électriques clignote avec chaque impulsion de l'électrificateur.

Réparation

Cet électrificateur ne contient aucune partie réparable par le client lui-même. Il doit être renvoyé à un centre de SAV agréé par Datamars Limited.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de SAV agréé par Datamars Limited car il faut un câble spécial.

Garantie

Ce produit bénéficie d'une garantie contre tout défaut de matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat pour une période déterminée. En cas de dommage couvert par la garantie, veuillez retourner ce produit à votre distributeur accompagné de votre preuve d'achat. Les périodes de garantie et autres conditions applicables sont disponibles auprès de votre distributeur ou sur datamars.com

Note :

- Aucune responsabilité n'est acceptée en cas d'accident ou de dommage résultant d'une manipulation incorrecte, d'une modification ou d'une utilisation abusive de ce produit, y compris (mais sans s'y limiter) les altérations effectuées par toute personne ou société autre que Datamars ou ses distributeurs agréés.
 - Dans toute la mesure permise par la loi, cette garantie est exclusive, non transférable et remplace toutes les autres garanties, déclarations ou conditions concernant ce produit (qu'elles soient explicites ou implicites et indépendamment du moment où elles surviennent) qu'elles émanent d'une loi, d'une prescription, du secteur commercial, des us et coutumes, etc.
 - La garantie fournie avec le produit est uniquement valable dans le pays d'achat. Toute réclamation faite dans un autre pays peut avoir pour conséquence que la réparation sera effectuée entièrement aux frais du propriétaire.
-

Caractéristiques techniques

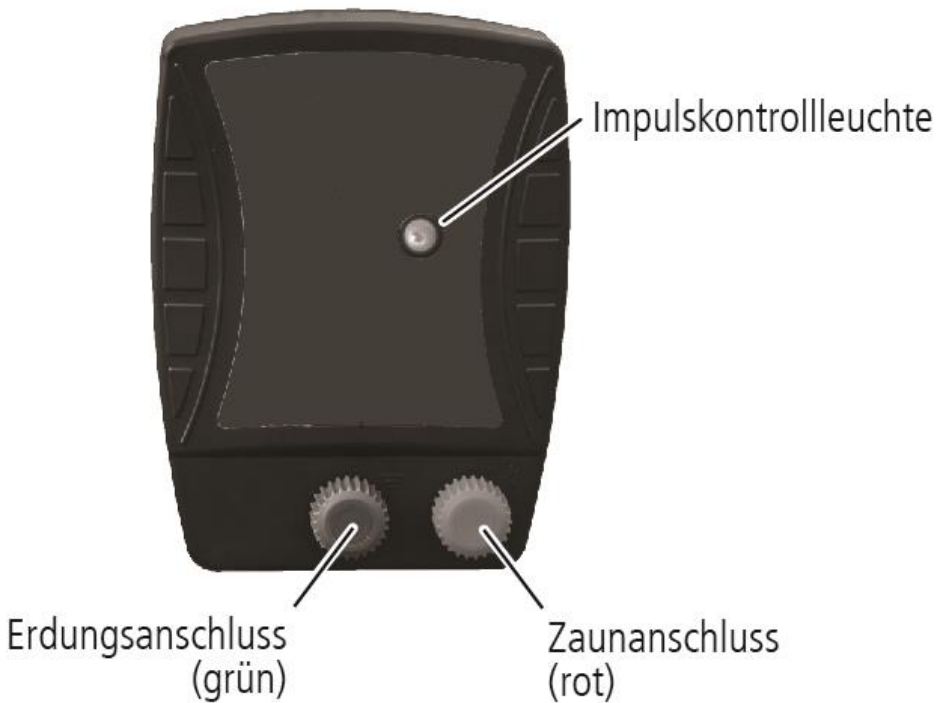
	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Tension d'entrée	230 V, 50-60 Hz				
Dimensions du produit	190 x 250 x 110 mm				
Poids du produit	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Énergie de sortie	Jusqu'à 0.5 J	Jusqu'à 1.2 J	Jusqu'à 2 J	Jusqu'à 3.5 J	Jusqu'à 4.5 J
Énergie stockée	Jusqu'à 0.85 J	Jusqu'à 1.7 J	Jusqu'à 3.0 J	Jusqu'à 6.4 J	Jusqu'à 6.8 J
Tension de sortie (charge nulle)	Jusqu'à 10 kV	Jusqu'à 10.2 kV	Jusqu'à 9.5 kV	Jusqu'à 10.2 kV	Jusqu'à 9.6 kV
Tension de sortie (500 Ω)	Jusqu'à 4.8 kV	Jusqu'à 5.5 kV	Jusqu'à 5.7 kV	Jusqu'à 6.2 kV	Jusqu'à 6.5 kV

Sauf indication contraire, les valeurs indiquées sont des valeurs typiques et les tolérances normales de production sont de $\pm 10\%$.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS

DEUTSCH

Teile des Weidezaungeräts



Montage

Auswahl eines geeigneten Installationsorts

Bitte lesen Sie vor der Installation des Weidezaungeräts sämtliche Sicherheitshinweise in diesem Handbuch sorgfältig durch und beachten Sie die national, regional und örtlich geltenden Sicherheitsbestimmungen.

Stellen Sie sicher, dass am Installationsort:

- ☑ eine gute Erdung möglich ist. Hinweise und Tipps zur Errichtung eines effizienten Erdungssystems finden Sie auf unserer Website (siehe Details auf der Verpackung Ihres Weidezaungeräts).
- ☑ das Erdungssystem mindestens 10 m von anderen Erdungssystemen (z. B. Telefon- und Stromleitungen oder Erdungssysteme eines anderen Weidezaungeräts) entfernt ist.
- ☑ Kinder und Tiere nicht mit dem Zaunsystem in Berührung kommen können.

Das Weidezaungerät sollte folgendermaßen installiert werden:

- ☑ im Innenbereich oder unter Dach.
- ☑ in unmittelbarer Nähe des Weidezauns.
- ☑ vorzugsweise in der Mitte des Weidezauns.
- ☑ in der Nähe einer Steckdose.

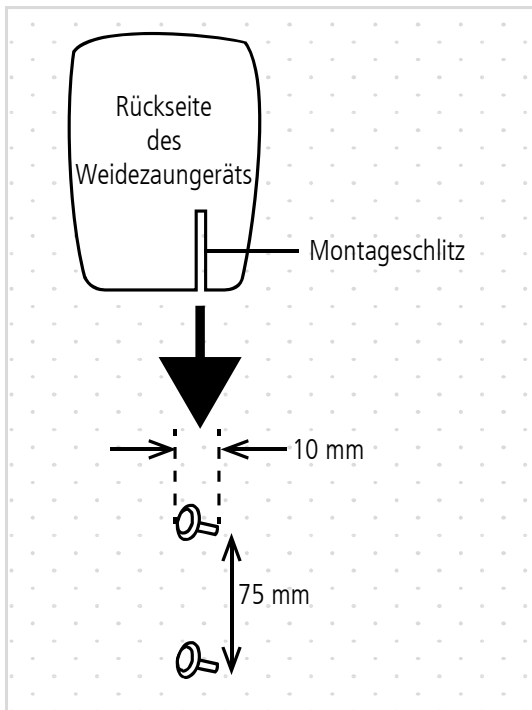
WARNUNG!

- Überprüfen Sie, ob Ihr Zaunsystem sämtliche örtliche Sicherheitsbestimmungen erfüllt.
- *Europa* - Bei Temperaturen unter 5 °C muss das Weidezaungerät an einem geschützten Ort gelagert werden und es dürfen keine Arbeiten daran durchgeführt werden.

Montage des Weidezaungeräts

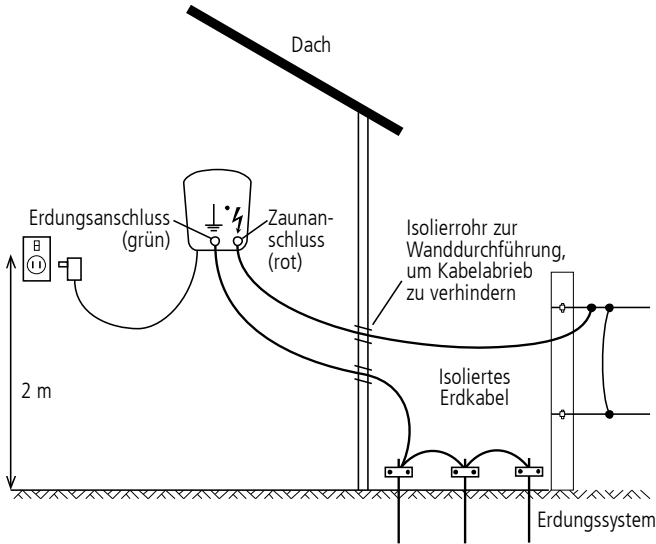
Das Weidezaungerät kann mithilfe der beiden im Lieferumfang enthaltenen 75-mm-Nägeln und der beiden Unterlegscheiben direkt an einem geeigneten Pfosten oder an einer Wand montiert werden. Stecken Sie die Unterlegscheiben auf die Nägel. Schlagen Sie die Nägel in einem Abstand von 75mm (bzw. einer Nagellänge) ein. Die Nägel sollen am Ende 10 mm aus dem Pfosten hervorstehen. Schieben Sie das Weidezaungerät auf die Nägel, indem Sie die Unterlegscheiben in den Montageschlitz einfädeln.

Hinweis: Wenn Sie das Weidezaungerät an einer Beton-, Ziegel- oder Gipskartonwand anbringen möchten, verwenden Sie Schrauben anstelle von Nägeln. Gegebenenfalls werden auch Maueranker oder Wanddübel benötigt.



Montage des Weidezaungeräts im Innenbereich oder in trockener Umgebung

- 1 Schließen Sie den Erdungsanschluss des Zauns (grün) an das Erdungssystem an.
- 2 Schließen Sie den Zaunanschluss (rot) an den Zaun an.



Aufstellen eines Elektrozauns

Weitere Informationen zur Errichtung eines elektrischen Weidezauns und eines Erdungssystems finden Sie auf unserer Website (siehe Details auf der Verpackung des Weidezaungeräts).

Installation und Überprüfung eines Erdungssystems

Wählen Sie einen geeigneten Ort für das Erdungssystem aus. Dieser muss mindestens 10 m von anderen Erdungssystemen (wie z. B. Telefon- und Stromleitungen oder Erdungssystemen eines anderen Weidezaungeräts) entfernt sein.

Stecken Sie die erforderliche Anzahl an Erdstäben in den Boden. Verwenden Sie ein isoliertes Hochspannungskabel und Erdungsklemmen, um die Erdungsstäbe mit dem Erdungsanschluss des Weidezaungeräts in Serie zu schalten. Achten Sie darauf, dass die Isolierung weit genug abgezogen wird, um einen guten Kontakt zwischen dem Draht und dem Erdstab zu gewährleisten. Die nachstehende Tabelle gibt an, wie viele 2-m-Erdstäbe mindestens für das jeweilige Erdungssystem empfohlen werden:

Modell	Erdstäbe
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Bedienung

- 1 Stecken Sie das Weidezaungerät an das Stromnetz an.
- 2 Schalten Sie den Stromschalter ein.

Die Impulskontrollleuchte blinkt bei jedem Impuls des Weidezaungeräts.

Wartung

Das Weidezaungerät enthält keine Teile, die vom Kunden gewartet werden können. Für Reparaturen muss es einer von Datamars Limited zugelassenen Kundendienststelle übergeben werden.

Ein beschädigtes Stromversorgungskabel darf ausschließlich von einer von Datamars Limited beauftragten Kundendienststelle ausgetauscht werden, da hierfür ein spezielles Kabel erforderlich ist.

Garantie

Für dieses Produkt besteht für einen festgelegten Zeitraum ab dem Kaufdatum eine Garantie auf Material- und Verarbeitungsfehler. Sollte ein Garantiefall eintreten, retournieren Sie bitte das Produkt mit Kaufbeleg an die Verkaufsstelle. Infos zur Gewährleistungsfrist und anderen geltenden Bestimmungen erhalten Sie bei der Verkaufsstelle oder unter datamars.com

Hinweis:

- Für Unfälle oder Beschädigungen aufgrund von unbefugten Eingriffen, Veränderungen oder falscher Handhabung des Produktes einschließlich (jedoch nicht beschränkt auf) Modifizierungen, die nicht von Datamars oder einer zugelassenen Stelle vorgenommen wurden, wird keine Haftung übernommen.
- Soweit gesetzlich zulässig ist diese Garantie exklusiv, nicht übertragbar und ersetzt alle anderen (expliziten oder impliziten) Garantien, Darstellungen und Bedingungen bezüglich dieses Produkts (wann immer diese auftreten), unabhängig davon, ob sich diese aus Vorschriften, Gesetzen, Handel, Gewohnheitsrecht oder anderweitig ableiten.
- Die Produktgarantie ist nur in dem Land gültig, in dem das Produkt gekauft wurde. Garantieansprüche, die in anderen Ländern geltend gemacht werden, können dazu führen, dass die Reparatur vollständig zu Kosten des Eigentümers abgewickelt wird.

Technische Daten

	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Eingangsspannung	230 V, 50-60 Hz				
Produktabmessungen	190 x 250 x 110 mm				
Produktgewicht	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Impulsenergie	Bis zu 0.5 J	Bis zu 1.2 J	Bis zu 2 J	Bis zu 3.5 J	Bis zu 4.5 J
Ladeenergie	Bis zu 0.85 J	Bis zu 1.7 J	Bis zu 3.0 J	Bis zu 6.4 J	Bis zu 6.8 J
Ausgangsspannung (ohne Last)	Bis zu 10 kV	Bis zu 10.2 kV	Bis zu 9.5 kV	Bis zu 10.2 kV	Bis zu 9.6 kV
Ausgangsspannung (500 Ω)	Bis zu 4.8 kV	Bis zu 5.5 kV	Bis zu 5.7 kV	Bis zu 6.2 kV	Bis zu 6.5 kV

Sofern nicht ausdrücklich anders vermerkt, handelt es sich bei den Angaben um typische Werte. Normale Produktionstoleranzen von $\pm 10\%$ sind einzukalkulieren.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Parti dell'elettrificatore



Indicatore luminoso di impulso

Morsetto di terra per recinzione (verde)

Terminale di uscita recinzione (rosso)

Installazione

Selezione di un sito per l'installazione

Leggere tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel presente manuale e in tutti gli standard di sicurezza governativi, regionali e locali pertinenti prima di installare l'elettificatore.

Verificare che il sito per l'installazione sia dove:

- ☑ sia possibile ottenere una buona messa a terra. Per suggerimenti su come costruire un buon sistema di messa a terra, consultare il sito Web (vedere la confezione dell'elettificatore per i dettagli).
- ☑ l'impianto di terra sarà ad almeno 10 m da altri impianti di terra (es. telefono, rete elettrica o impianto di terra di un altro elettificatore).
- ☑ evitare che i bambini e gli animali interferiscano con l'installazione.

L'elettificatore deve essere installato:

- ☑ all'interno o al coperto.
- ☑ adiacente alla recinzione elettrica.
- ☑ preferibilmente al centro del sistema di recinzione elettrica.
- ☑ vicino a una presa di corrente.

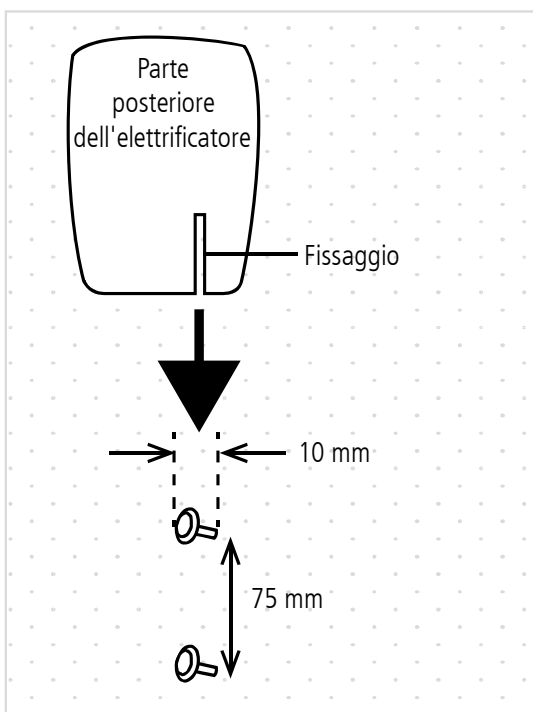
ATTENZIONE!

- Controllare l'installazione per assicurarsi che sia conforme a tutte le norme di sicurezza locali.
- *Europa* - Quando la temperatura è inferiore a 5° C, l'elettificatore deve essere posizionato in un riparo e non deve essere maneggiato.

Montaggio dell'elettrificatore

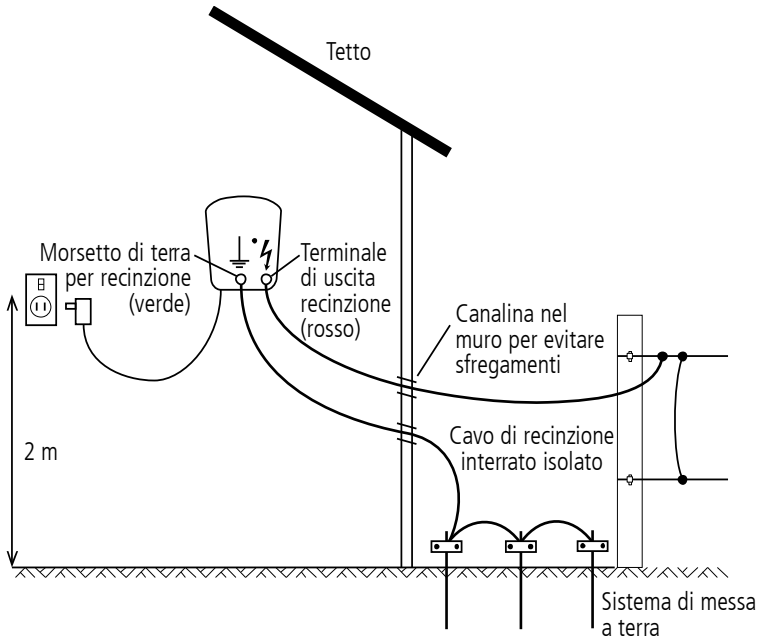
L'elettrificatore può essere montato direttamente su un supporto verticale adatto o su un materiale da parete utilizzando due chiodi da 75 mm e due rondelle. Infilare le rondelle sui chiodi. Distanzia i chiodi a 75 mm di distanza (o una lunghezza del chiodo). Martellare i chiodi, permettendo loro di sporgere di 10 mm. Far scorrere l'elettrificatore sui chiodi con le rondelle all'interno della fessura di montaggio.

Nota: In caso di montaggio dell'elettrificatore su una parete di cemento, mattoni, cartongesso o simili, utilizzare viti anziché chiodi. Potrebbero essere inoltre necessari tasselli o ancoranti.



Installazione dell'elettrofence all'interno o in un luogo asciutto

- 1 Collegare il terminale di terra della recinzione (verde) al sistema di terra.
- 2 Collegare il terminale di uscita della recinzione (rosso) alla stessa.



Costruire una recinzione elettrica

Per informazioni dettagliate sulla costruzione di una recinzione elettrica e di un sistema di messa a terra, visitare il sito web (vedere la confezione dell'elettificatore per i dettagli).

Installazione e collaudo di un sistema di terra

Selezionare un sito adatto per il sistema di terra. L'impianto di terra sarà ad almeno 10 m da altri impianti di terra (es. telefono, rete elettrica o impianto di terra di un altro elettificatore).

Guidare il numero richiesto di picchetti nel terreno. Utilizzare cavi isolati e ad alta tensione e morsetti di terra per collegare continuamente i picchetti di terra e il terminale di terra della recinzione dell'elettificatore. Assicurarsi che l'isolamento sia rimosso per garantire un buon contatto tra il filo e il picchetto di terra. La tabella seguente specifica il numero minimo di dispersori da 2 m consigliati per un impianto di terra:

Modello	Barre di terra
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Messa in funzione

- 1 Collegare l'elettificatore alla rete.
- 2 Accendere l'interruttore di alimentazione di rete.
La spia luminosa degli impulsi lampeggia ogni volta che l'elettificatore pulsa.

Manutenzione

Questo elettrificatore non contiene parti riparabili dall'utente. Deve essere restituito a un agente dell'assistenza nominato da Datamars Limited per la riparazione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo da un tecnico dell'assistenza designato da Datamars Limited, poiché è necessario un cavo speciale.

Garanzia

Questo prodotto è garantito contro materiali e manodopera difettosi per un certo periodo dalla data di acquisto. In caso di occorrenza di un difetto coperto da garanzia, restituire il prodotto con la prova di acquisto al luogo di acquisto. I dettagli dei periodi di garanzia e altri termini applicabili sono disponibili presso il luogo di acquisto o su datamars.com

Nota:

- Si declina ogni responsabilità per qualsiasi incidente o danno causato a seguito di qualsiasi manomissione, modifica o uso improprio di questo prodotto, incluse (ma non limitate a) alterazioni effettuate da persone diverse da Datamars o dai suoi agenti.
 - Nella misura massima consentita dalla legge, la presente garanzia è esclusiva, personale e sostitutiva di tutte le altre garanzie, rappresentazioni o condizioni relative al prodotto (sia esplicite che implicite e ogniqualvolta insorgenti), siano esse originate da statuto, legge, commercio, consuetudine o altrimenti.
 - La garanzia del prodotto è valida esclusivamente nel paese di acquisto originale. Eventuali reclami effettuati in un altro paese possono incorrere in costi di riparazione a spese del proprietario.
-

Specifiche del prodotto

	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Tensione di ingresso	230 V, 50-60 Hz				
Dimensioni prodotto	190 x 250 x 110 mm				
Peso del prodotto	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Energia in uscita	Fino a 0.5 J	Fino a 1.2 J	Fino a 2 J	Fino a 3.5 J	Fino a 4.5 J
Energia immagazzinata	Fino a 0.85 J	Fino a 1.7 J	Fino a 3.0 J	Fino a 6.4 J	Fino a 6.8 J
Tensione in uscita (in assenza di carico)	Fino a 10 kV	Fino a 10.2 kV	Fino a 9.5 kV	Fino a 10.2 kV	Fino a 9.6 kV
Tensione di uscita (500 Ω)	Fino a 4.8 kV	Fino a 5.5 kV	Fino a 5.7 kV	Fino a 6.2 kV	Fino a 6.5 kV

Salvo diversa indicazione, i valori sono tipici e dovrebbero essere ammesse tolleranze di produzione normali di $\pm 10\%$.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

SVENSKA

Aggregatets delar



Installation

Att välja en monteringsplats

Läs alla säkerhetsinstruktioner i den här bruksanvisningen och alla relevanta nationella, regionala och lokala säkerhetsstandarder innan aggregatet installeras.

Kontrollera att installationsplatsen är en plats där:

- bra jordning kan erhållas. För tips om hur ett bra jordningssystem skapas, besök webbsidan (se aggregatets förpackning för detaljerad information).
- jordningssystemet kommer att vara minst 10 m från andra jordningssystem (t.ex. telefon, kraftnät eller jordningssystem för ett annat aggregat).
- barn och djur inte kan komma i kontakt med installationen.

Aggregatet ska installeras:

- inomhus eller under ett skydd.
- nära det elektriska stängslet.
- helst i mitten av det elektriska stängselsystemet.
- nära ett nätanslutningsuttag.

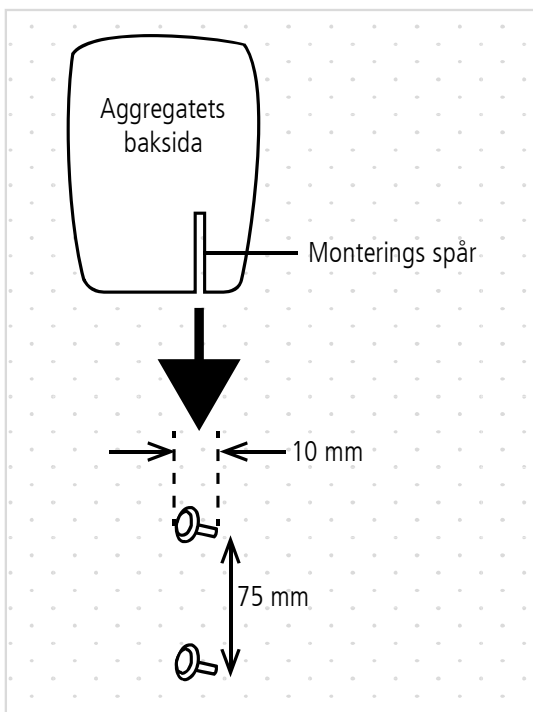
WARNING!

- Kontrollera din installation för att försäkra dig om att den överensstämmer med lokala säkerhetsbestämmelser.
- *Europa* - Om temperaturen ligger under 5 °C måste aggregatet finnas under ett skydd och får inte hanteras.

Montera aggregatet

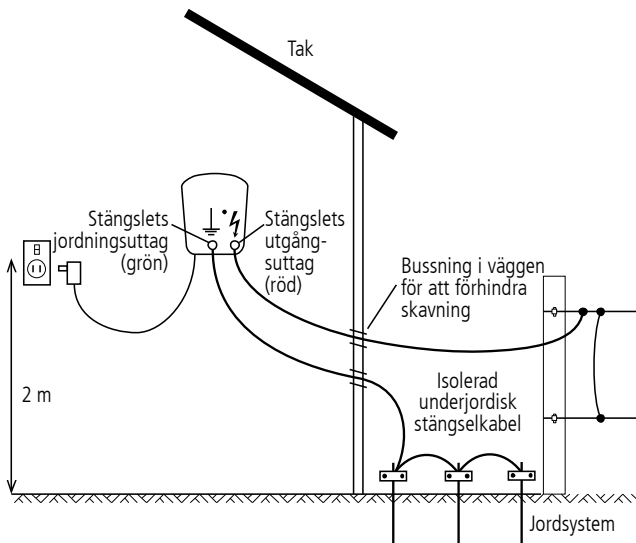
Aggregatet kan monteras direkt på ett lämpligt vertikalt stöd eller väggmaterial med två spikar på 75 mm samt två brickor. Trä brickorna på spikarna. Placera spikarna 75 mm från varandra (längden hos en spik). Spika in spikarna så att de sticker ut 10 mm. Skjut aggregatet över spikarna med brickorna i monteringsspåret.

OBS: Om aggregatet monteras på en vägg av betong, tegel, gipsskivor eller liknande, använd skruvar i stället för spikar. Det kan vara nödvändigt att använda pluggar och betong / gips ankare.



Installera aggregatet inomhus eller på en torr plats

- 1 Anslut stängslets jordningsuttag (grönt) till aggregatets jordningssystem.
- 2 Anslut stängslets utgångsuttag (röd) till stängslet.



Bygga ett elstängsel

För detaljerad information om att bygga ett elstängsel och ett jordsystem, besök webbplatsen (se aggregatets förpackning för detaljer).

Installation och testning av ett jordningssystem

Välj en lämplig plats för jordningssystemet. Platserna måste befinna sig minst 10 m från andra jordningssystem (t.ex. telefon, nätledning eller en annan enhets jordningssystem).

Kör ned det erforderliga antalet stolpar i marken. Använd högspänningsisolerad kabel och jordningsklämmor för att kontinuerligt sammankoppla stolparna och enhetens

jordningsklämma hos stängelset. Säkerställ att isoleringen dras av för att säkerställa god kontakt mellan tråden och stolparna. Tabellen nedan specificerar det lägsta antalet 2 m stolpar som rekommenderas för ett jordningssystem:

Modell	Stolpar
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Drift

- 1 Anslut aggregatet till nätets strömförsörjning.
- 2 Slå på nätets strömbrytare.
Pulsindikatorlampan blinkar varje gång aggregatet avger en puls.

Service

Denna aggregat har inga delar som användaren kan underhålla. Den måste lämnas in för reparation till en servicerepresentant som godkänts av Datamars Limited.

Om nätsladden är skadad får den endast bytas ut av en servicetekniker utsedd av Datamars Limited, eftersom en speciell sladd krävs.

Garanti

Denna produkt är garanterad gentemot felaktigt material och utförande i en period från inköpsdatumet. Om en defekt uppstår under garantin, returnera denna produkt med inköpsbevis till inköpsstället. Detaljer angående garantiperioder och andra villkor finns att tillgå vid inköpsstället eller på datamars.com

OBS:

- Inget ansvar tas för olycka eller skada som uppstår efter modifiering eller felanvändning av denna produkt, inkluderat (men inte begränsat till) ändringar gjorda av någon annan än Datamars eller dess representanter.
 - Till den mån lagen tillåter det är denna garanti exklusiv och gäller endast dig och i stället för andra garantier, påpekanden eller villkor relaterade till denna produkt (vare sig uttryckt eller underförstådd och närhelst så uppstår) vare sig härrörande från stadga, lag, handel, tull eller på annat vis.
 - Produktgarantin gäller endast i det land där produkten köptes. Anspråk som görs i ett annat land kan leda till att ägaren måste stå för reparationskostnaderna i sin helhet.
-

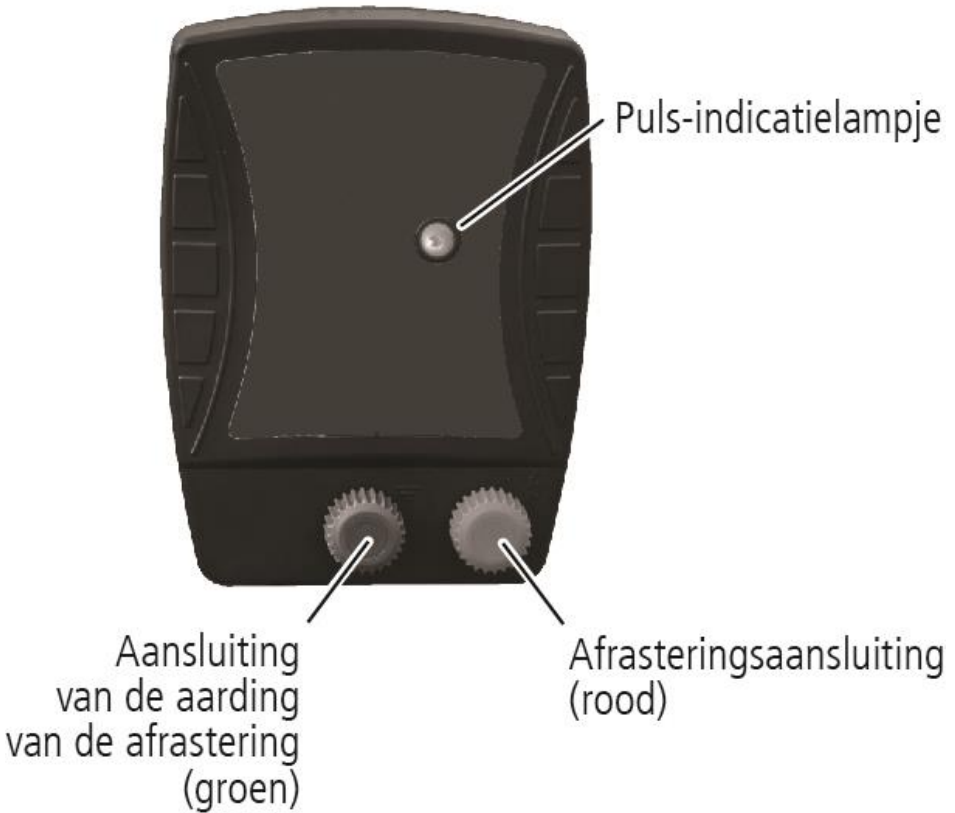
Produktspecifikationer

	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Ingångsspänning	230 V, 50-60 Hz				
Produktmått	190 x 250 x 110 mm				
Produktens vikt	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Utgångseffekt	Upp till 0.5 J	Upp till 1.2 J	Upp till 2 J	Upp till 3.5 J	Upp till 4.5 J
Lagrad energi	Upp till 0.85 J	Upp till 1.7 J	Upp till 3.0 J	Upp till 6.4 J	Upp till 6.8 J
Utgångsspänning (ingen belastning)	Upp till 10 kV	Upp till 10.2 kV	Upp till 9.5 kV	Upp till 10.2 kV	Upp till 9.6 kV
Utgångsspänning (500 Ω)	Upp till 4.8 kV	Upp till 5.5 kV	Upp till 5.7 kV	Upp till 6.2 kV	Upp till 6.5 kV

Om inget annat anges är värdena typiska, och normala produktionstoleranser på ±10 % tillåts.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Componenten van het elektro-afasteringsapparaat



Installeren

Een locatie voor de installatie kiezen

Lees alle veiligheidsinstructies in deze handleiding en alle relevante veiligheidsstandaarden van de nationale overheid alsmede de regionale en plaatselijke overheden voordat u het elektro-afrasteringsapparaat monteert.

Controleer of op de locatie voor de installatie:

- een goede aarding mogelijk is. Tips en informatie over het plaatsen van een goed aardingssysteem vindt u op de website (zie de verpakking van het elektro-afrasteringsapparaat voor meer informatie);
- het aardingssysteem minstens 10 m van andere aardingssystemen (zoals bijv. telefoon- en stroomleidingen of aardingssystemen van een ander elektro-afrasteringsapparaat) verwijderd is;
- kinderen en dieren niet bij de installatie kunnen komen.

Het elektro-afrasteringsapparaat dient:

- binnen of onder een afdak te worden geïnstalleerd;
- direct bij de elektrische afrastering te staan;
- bij voorkeur in het midden van het elektro-afrasteringssysteem te staan;
- dicht bij een netvoedingsaansluiting te staan.

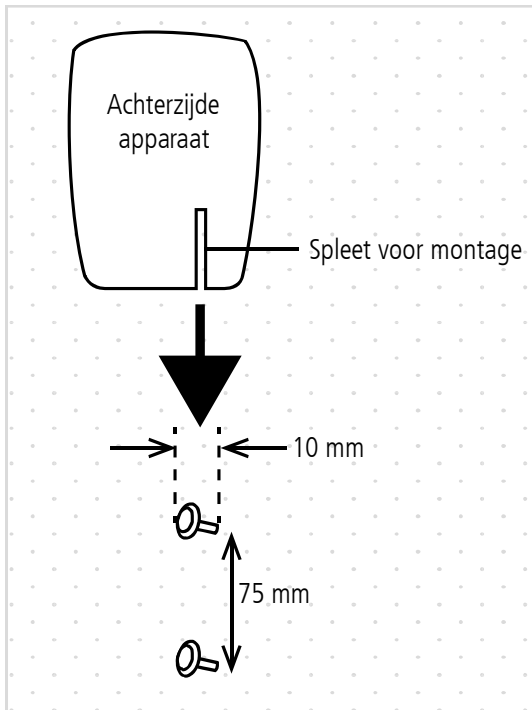
PAS OP!

- Controleer of uw installatie voldoet aan alle plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
- *Europa* - Als de temperatuur lager is dan 5 °C, dient het elektro-afrasteringsapparaat in een berging te worden gemonteerd en mogen er geen werkzaamheden aan worden verricht.

Elektro-afasteringsapparaat monteren

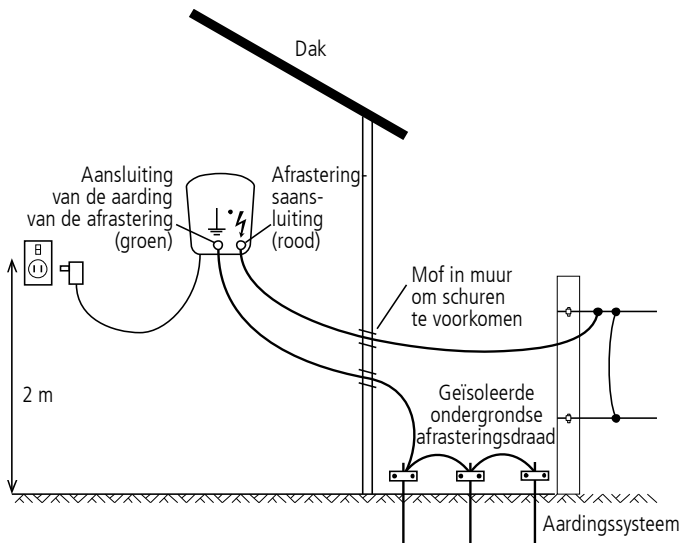
Het elektro-afasteringsapparaat kan rechtstreeks op een geschikte verticale steun of wandmateriaal worden gemonteerd met behulp van twee 75 mm spijkers en twee ringen. Draai de sluitringen op de spijkers. Plaats de spijkers 75 mm (of één spijkerlengte) uit elkaar. Hamer de spijkers in het hout; uiteindelijk dienen zij nog 10 mm uit de paal steken. Schuif het elektro-afasteringsapparaat op de spijkers door de sluitringen in de spleet voor paalmontage te schuiven.

Opmerking: Als het elektro-afasteringsapparaat op een muur van beton, baksteen, gipsplaat of iets dergelijks wordt gemonteerd, dient u schoeven i.p.v. spijkers te gebruiken. Mogelijk moet u hiervoor pluggen of verankering aanbrengen.



Het elektro-afrasteringsapparaat binnen of op een droge locatie installeren

- 1 Sluit de aarding (groen) van de afrastering aan op het aardingsysteem.
- 2 Sluit de uitgangsklem voor de afrastering (rood) op de afrastering aan.



Een elektrische afrastering construeren

Meer informatie over het plaatsen van een elektrische afrastering en een aardingsysteem vindt u op de website (zie de verpakking van het elektro-afrasteringsapparaat voor meer informatie).

Een aardingsysteem installeren en testen

Kies een geschikte plek voor het aardingsysteem. Zo'n plek moet minstens 10 m van andere aardingsystemen (zoals bijv. telefoon- en stroomleidingen of aardingsystemen van een ander elektro-afrasteringsapparaat) verwijderd zijn.

Sla het benodigde aantal aardpennen in de grond. Gebruik geïsoleerde hoogspanningskabel en een aardingsklem om de aardpen en de aansluiting aardingscontrole van de afrastering met elkaar te verbinden. Zorg ervoor dat de isolatie wordt gestript om een goed contact tussen de draad en de aardingspen te garanderen. In de onderstaande tabel is het minimum aantal 2 m aardpennen te zien dat voor een aardingsstelsel wordt geadviseerd:

Model	Aardingspennen
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Werkwijze

- 1 Koppel het elektro-afrasteringsapparaat los van de netstroomvoeding.
- 2 Schakel de netstroomvoorziening in.
Het pulsindicatielampje knippert bij elke stroomstoot van het elektro-afrasteringsapparaat.

Functionaliteit in stand houden

Dit elektro-afrasteringsapparaat bevat geen onderdelen die door de klant kunnen worden onderhouden. Voor reparaties moet het aan een door Datamars Limited erkende klantenservice worden geretourneerd.

Als het netsnoer beschadigd is, mag het alleen worden vervangen door een serviceagent die is aangesteld door Datamars Limited, aangezien een speciaal snoer vereist is.

Garantie

Voor dit product wordt een garantie voor materiaalfouten en kwaliteitsgebreken verleend voor een bepaalde periode vanaf de datum van aankoop. Als er een defect optreedt dat binnen de garantie valt, retourneer dit product dan met het bewijs van aankoop aan de zaak waar u het product hebt gekocht. Details van garantieperiodes en andere van toepassing zijnde voorwaarden zijn verkrijgbaar bij de zaak waar u het product heeft gekocht of op [datamars.com](https://www.datamars.com)

Opmerking:

- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor ongevallen of schade die het gevolg zijn van manipulaties aan dan wel verandering of verkeerd gebruik van dit product, daaronder begrepen (echter niet beperkt tot) wijzigingen die door anderen dan Datamars of haar dealers zijn uitgevoerd.
 - Tot de door de wet toegestane maximum hoogte is deze garantie exclusief, geldt deze voor u persoonlijk en in plaats van alle andere garanties, vertegenwoordigingen of condities met betrekking tot dit product (zij het uitdrukkelijk vermeld of geïmpliceerd en in alle voorkomende gevallen), om het even of deze nu op grond van voorschriften en wetten, zaken, gewoonte of op andere wijze tot stand gekomen is.
 - De productgarantie is alleen geldig in het land waarin het product is aangeschaft. Voor enige claims die in een ander land worden ingediend, kunnen de volledige reparatiekosten bij de eigenaar in rekening worden gebracht.
-

Productspecificaties

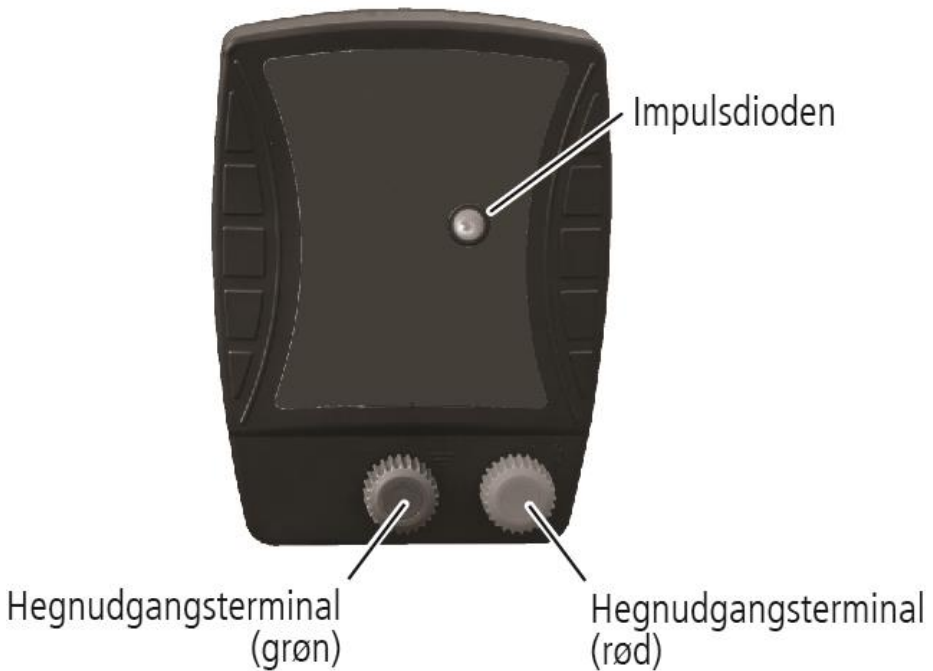
	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Ingangsspanning	230 V, 50-60 Hz				
Productafmetingen	190 x 250 x 110 mm				
Productgewicht	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Impulsenergie	Tot 0.5 J	Tot 1.2 J	Tot 2 J	Tot 3.5 J	Tot 4.5 J
Opgeslagen energie	Tot 0.85 J	Tot 1.7 J	Tot 3.0 J	Tot 6.4 J	Tot 6.8 J
Uitgangsspanning (geen belasting)	Tot 10 kV	Tot 10.2 kV	Tot 9.5 kV	Tot 10.2 kV	Tot 9.6 kV
Uitgangsspanning (500 Ω)	Tot 4.8 kV	Tot 5.5 kV	Tot 5.7 kV	Tot 6.2 kV	Tot 6.5 kV

Als er niets anders is vermeld, zijn de waarden typisch en dient met normale productietoleranties van $\pm 10\%$ rekening te worden gehouden.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING

DANSK

Spændingsgiverens komponenter



Montering

Vælg en placering til installationen

Læs alle sikkerhedsinformationerne i denne manual samt alle relevante statsligt, regionalt og lokalt bestemte sikkerhedsstandarder, inden spændingsgiveren installeres.

Sørg for, at aggregatet placeres, hvor:

- der kan skabes god jordforbindelse. Se hjemmesiden (kig på emballagen for informationer) for tips om at lave et godt jordingsystem.
- jordingsystemet er mindst 10 m fra andre jordingsystemer (f.eks. telefonnet, elnet eller andre spændingsgiverens jordingsystem).
- børn og dyr ikke kan forstyrre installationen.

Spændingsgiveren bør installeres:

- indendørs eller under overdække.
- stødende op til elhegnet.
- helst midt i elhegnssystemet.
- tæt på et strømudtag.

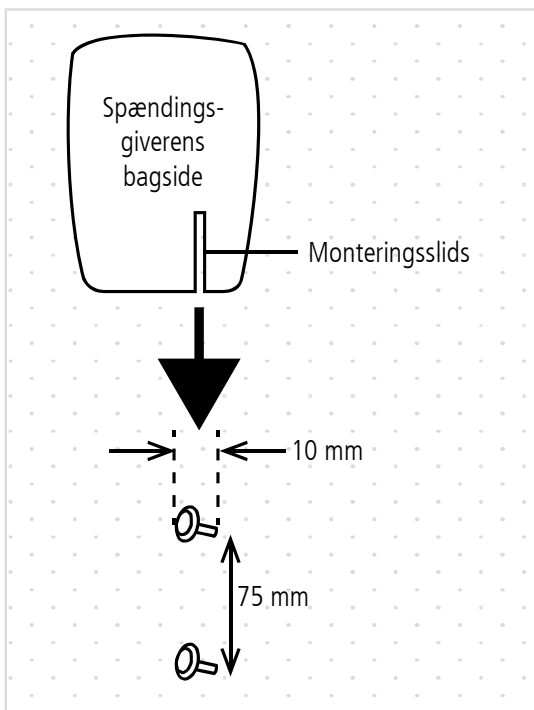
ADVARSEL!

- Sørg for, at installationen overholder alle lokale sikkerhedsregler.
- *Europa* - Når temperaturen er under 5 °C, skal spændingsgiveren være beskyttet, og der må ikke arbejdes med den.

Montering af spændingsgiveren

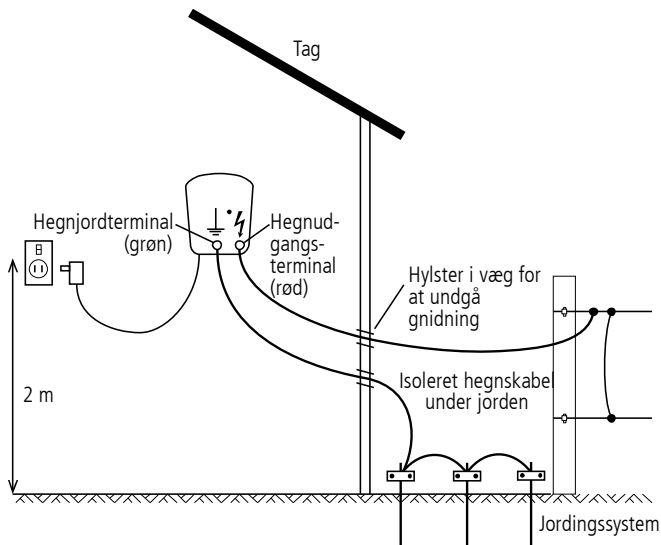
Spændingsgiveren kan monteres direkte på en passende lodret holder eller en væg med de medfølgende to 75 mm søm og underlagsskiver. Sæt underlagsskiverne på sømmene. Placer sømmene med en afstand på 75 mm fra hinanden (eller et søms længde). Slå sømmene i, og lad dem stikke ca. 10 mm ud. Skyd spændingsgiveren ind over sømmene med underlagsskiverne på indersiden af monteringslidsen.

Henvisning: Hvis spændingsgiveren monteres på en væg af beton, mursten, gipsplader eller lignende, så brug skruer i stedet for søm. Der kan også blive brug for ankre eller dybler.



Installation af spændingsgiveren indendørs eller på et tørt sted

- 1 Tilslut hegnets jordklemme (grøn) til jordsystemet.
- 2 Tilslut hegnets udgangsterminal (rød) til hegnet.



Opsætning af et elektrisk hegn

Besøg hjemmesiden (kig på spændingsgiverens emballage for oplysninger), hvis du vil have yderligere oplysninger om at bygge et elhegn og et jordingsystem.

Installation og test af et jordsystem

Vælg et egnet sted til jordingssystemet. Stedet skal have en afstand på mindst 10 m fra andre jordsystemer (f.eks. telefon, lysnetledning eller jordingssystemet til et andet spændingsgiver).

Sæt det krævede antal jordstænger i jorden. Brug isoleret højspændingskabel og isolerede højspændings jordklemmer til at skabe en uafbrudt forbindelse til jordstængerne og spændingsgiverens jordingsterminal. Sørg for, at isoleringen fjernes for at sikre god kontakt mellem ledningen og jordstangen. Nedenstående tabel angiver minimumantallet af jordstænger på 2 m til et jordingssystem:

Model	Jordstænger
M500	1
M1200	2
M2000	3
M3500	4
M4500	5

Betjening

- 1 Forbind spændingsgiveren med lysnettet.
- 2 Tænd for kontakten til lysnettet.
Impulsdioden blinker, hver gang spændingsgiveren udsender en impuls.

Vedligeholdelse

Denne spændingsgiver indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af kunden. Den skal indleveres til reparation på et autoriseret Datamars Limited-servicecenter.

Hvis netledningen er beskadiget, må den kun udskiftes af en serviceagent udpeget af Datamars Limited, da der kræves en speciel ledning.

Garanti

For dette produkt ydes der garanti for fejlfrit materiale og korrekt udført forarbejdning i en periode fra købsdatoen. Hvis der opstår en defekt, som garantien dækker, skal produktet og kvitteringen indleveres ved forhandleren. Detaljer vedrørende garantiperioden og andre betingelser kan fås ved forhandleren eller på datamars.com

Bemærk:

- Der tages ikke ansvar for ulykker og skader, der er opstået som følge af manipulation af eller tilpasning eller forkert brug af dette produkt, herunder (men ikke begrænset til) ændringer lavet af andre end Datamars eller dennes repræsentanter.
 - I det omfang loven tillader det, er nærværende garanti eksklusiv, personlig for køber og afløser alle andre garantier, tilsikringer eller betingelser med relation til nærværende produkt (uanset om udtrykkeligt eller implicit og uanset, hvor de måtte opstå), uanset om de hidrører fra lovbestemmelser, handelsbestemmelser, kutyme eller lignende.
 - Produktgarantien er kun gyldig i det oprindelige købsland. Krav, der gøres gældende i et andet land, kan medføre betaling af reparationsudgifter for ejers regning.
-

Produktionsspecifikationer

	M500	M1200	M2000	M3500	M4500
Indgangsspænding	230 V, 50-60 Hz				
Produkt dimensioner	190 x 250 x 110 mm				
Produktvægt	1.3 kg	1.4 kg	1.6 kg	1.7 kg	2.0 kg
Udgangsenergi	Op til 0.5 J	Op til 1.2 J	Op til 2 J	Op til 3.5 J	Op til 4.5 J
Oplagret energi	Op til 0.85 J	Op til 1.7 J	Op til 3.0 J	Op til 6.4 J	Op til 6.8 J
Udgangsspænding (uden belastning)	Op til 10 kV	Op til 10.2 kV	Op til 9.5 kV	Op til 10.2 kV	Op til 9.6 kV
Udgangsspænding (500 Ω)	Op til 4.8 kV	Op til 5.5 kV	Op til 5.7 kV	Op til 6.2 kV	Op til 6.5 kV

Værdierne er gennemsnitlige, og normale produktionstolerancer på ± 5 % bør accepteres.

GEM DISSE ANVISNINGER